



Av. Santa Coloma 91
Andorra la Vella
Tel. 861 400

Butlletí Oficial del Principat d'Andorra

Andorra la Vella, 16 d'agost del 2001

Número 75 any 13

Índex

2077	Sumari	
2079	Govern	Disposicions de caràcter general Altres edictes i avisos
2088	Comuns i quarts	Parròquia de Canillo Parròquia d'Encamp Parròquia d'Ordino Parròquia de la Massana Parròquia de Sant Julià de Lòria Parròquia d'Escaldes-Engordany
2104	Administració de Justícia	Notificació de resolucions
2105	Registre Civil	Edictes
	Altres edictes i anuncis oficials	Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Sumari

Govern

Decret d'1-8-2001 pel qual s'aprova el Reglament del registre d'associacions.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2079

Edicte de 2-8-2001 pel qual s'atorga una beca de beneficència.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2087

Comuns i quarts

Parròquia de Canillo

Avís de 3-8-2001 relatiu a la festa de Sant Roc.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2088

Avís de 3-8-2001 pel qual es comunica els dies i l'horari de tancament de la carretera secundària núm. 240, carretera de Montaup pel XXXI Rallye d'Andorra.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2088

Edicte de 7-8-2001 pel qual es convoca un concurs per a l'adquisició i instal·lació d'una estació de desinfecció, per rajos ultraviolats, de l'aigua potable del dipòsit de Ransol.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2088

Edicte de 7-8-2001 pel qual es convoca un concurs per al contracte de concessió administrativa d'explotació del servei de bar, cafeteria i restaurant de l'edifici de sortida del telecabina de Canillo, anomenat Terrassa del Telecabina.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2088

Edicte de 7-8-2001 pel qual es convoca un concurs per al lloguer del local ubicat a l'edifici de sortida del telecabina de Canillo.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2088

Edicte de 9-8-2001 pel qual es publica la relació de persones que no han pogut ser localitzades i que tenen pendent de pagament diferents tributs.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2089

Parròquia d'Encamp

Edicte de 6-8-2001 pel qual es convoca un concurs per a l'execució dels treballs d'enllumenat públic a la rotonda a Encamp, carretera general núm. 2, projecte 29.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2092

Parròquia d'Ordino

Edicte de 2-8-2001 pel qual s'ha aprovat l'estat de comptes corresponent a l'any 2000 i l'informe d'auditoria.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2093

Edicte de 2-8-2001 pel qual es fan públiques diverses adjudicacions definitives.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2096

Edicte de 2-8-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de l'adquisició d'un dúmper per al Servei de Pistes del Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2096

Decret de 7-8-2001 pel qual s'aproven diferents preus públics.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2097

Edicte de 9-8-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per al subministrament d'un programa informàtic per a la gestió documental ISO 14001 per al Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2099

Edicte de 9-8-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a la implantació d'un sistema de control i gestió dels hidrocarburs al Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2099

Edicte de 9-8-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per al subministrament de materials per a la gestió de residus del Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2099

Edicte de 9-8-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a la realització del pla de comunicació del sistema de gestió mediambiental (SGMA) del Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2099

Edicte de 9-8-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a la implantació d'un sistema de gestió per a la prevenció de riscos laborals (SGPRL) al Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2099

Edicte de 9-8-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a la realització de controls de contaminació ambiental al Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2100

Edicte de 9-8-2001 pel qual es convoca un concurs públic internacional per a la implantació d'un sistema d'anàlisi de riscos i control de punts crítics (ARPC) al Camp de neu d'Ordino-Arcalis.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2100

Edicte de 9-8-2001 per contractar un/a eventual administratiu/iva per al Centre d'Interpretació de la Natura per als mesos de setembre a gener.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2100

Edicte de 9-8-2001 per contractar un/a temporer/a per a la botiga de lloguer del Camp de neu d'Ordino-Arcalis per als mesos de novembre a abril.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2100

Edicte de 9-8-2001 per contractar un/a auxiliar puericultor/a per a l'escola bressol d'Ordino.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2101

Parròquia de la Massana

Ordinació de 2-8-2001 per la qual s'aprova un suplement de crèdit destinat a la partida pressupostària 180/6073000 "urbanitzacions".
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2101

Edicte de 6-8-2001 pel qual es convoca un concurs per als treballs de reforma dels entorns i de la plaça de Sispony.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2101

Decret de 6-8-2001 pel qual es fan públiques les dades del ciclomotor abandonat pel seu propietari en el terme de la parròquia i que no ha estat reclamat.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2101

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Avís de 7-8-2001 pel qual es publica l'ordre del dia de la sessió ordinària del Comú.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2102

Avís de 8-8-2001 pel qual es vol procedir a efectuar diverses delimitacions.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2102

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte de 9-8-2001 per contractar un/a tècnic/a de grau superior par a exercir com a cap del Departament d'Urbanisme i Medi Ambient.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2102

Edicte de 9-8-2001 pel qual es prolonga l'edicte de contractació d'un/a topògraf/a adscrit al Departament d'Urbanisme i Medi Ambient.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2103

Edicte de 9-8-2001 pel qual es fa pública l'adjudicació definitiva de l'estudi de la xarxa de clavegueram de la parròquia d'Escaldes-Engordany.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2103

Administració de Justícia

Edicte T. C. de 3-8-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Florencio Marcos Sánchez.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2104

Edicte T. C. de 3-8-2001 pel qual es notifica una sentència al Sr. Bruno Ricardo Pereira Machado.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2104

Registre Civil

Edicte de 9-8-2001 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil celebrador entre Josep Manel Moya Anguita i Yamina Malika Drici.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2105

Edicte de 9-8-2001 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil celebrador entre Germán Nuñez Romero i Lilitiana Vega.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2105

Edicte de 9-8-2001 pel qual s'anuncien les proclames del matrimoni civil celebrador entre Jorge Palacios Montero i Silvana Aracely Rojas Guzmán.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2105

Altres edictes i anuncis oficials

Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Edicte de 8-5-2001 pel qual es convoca un concurs per al subministrament de consumibles informàtics.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2106

Edicte de 8-5-2001 pel qual es convoca un concurs per al subministrament de software oracle.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2106

Edicte de 8-5-2001 pel qual es convoca un concurs per al subministrament d'un servidor SUM.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2106

Edicte de 21-6-2001 pel qual es convoca un concurs públic per al subministrament i instal·lació d'equips de climatització per a les casetes d'Aixovall, Santa Coloma i Sant Ermengol.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2106

Edicte de 31-7-2001 pel qual es convoca un concurs públic per al subministrament d'un servidor per al software telecom one.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2106

Edicte de 31-7-2001 pel qual es convoca un concurs públic per al subministrament d'una màquina d'aire condicionat de condensació per aigua.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2107

Edicte de 31-7-2001 per contractar un agent per al Centre d'Atenció Telefònica de l'Àrea d'Atenció al Client.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2107

Edicte de 31-7-2001 per contractar un enginyer superior per al Servei de Comunicació.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2107

Edicte de 31-7-2001 per contractar un/a teleoperador/a per a l'Àrea d'Atenció al Client.
Any 13 / núm. 75 / pàg. 2107

Govern

Disposicions de caràcter general

Decret pel qual s'aprova el Reglament del registre d'associacions

Article únic

D'acord amb el mandat de la disposició addicional quarta de la Llei qualificada d'associacions, aprovada pel Consell General el 29 de desembre del 2000, s'aprova el Reglament del Registre d'Associacions.

Reglament del registre d'associacions

Exposició de motius

La disposició addicional quarta de la Llei qualificada d'associacions, aprovada pel Consell General el dia 29 de desembre del 2000, estableix que el Govern ha de crear el Registre d'Associacions i regular-lo reglamentàriament en el termini de sis mesos des de la publicació de la Llei. En compliment d'aquest mandat, el Govern aprova el present Reglament, pel qual es crea i es regula el Registre d'Associacions. Amb aquest Reglament es posa en marxa, per tant, un dels elements principals que preveu la Llei qualificada d'associacions per fer efectiu el règim constitucional d'aquestes entitats.

El Registre d'Associacions, com disposa l'article 17 de la Constitució i després regula en concordança la Llei qualificada d'associacions, té una finalitat de publicitat. D'acord amb aquesta finalitat bàsica, que pretén donar garanties a les persones que es relacionen amb les associacions, ja sigui com a membres ja sigui com a tercers que hi contracten o realitzen qualsevol tipus de negoci jurídic, la Llei qualificada d'associacions va preveure la creació d'un Registre administratiu, on es podrien inscriure les associacions creades i els actes principals relatius a

l'organització i a la vida internes. La Llei dedica tot el seu capítol III al Registre d'Associacions, i n'estableix el caràcter general, els actes que s'hi poden inscriure, els tipus i el contingut de les inscripcions i els trets bàsics del procediment registral a seguir. Ara, el Reglament del Registre, d'acord amb les previsions legals, concreta les normes organitzatives i de funcionament intern del Registre per fer-lo operatiu i assegurar que estigui en situació de complir les funcions que li atorga la Llei.

Per possibilitar un funcionament eficient del Registre, el Reglament ha pres com a criteris directores de la seva regulació la simplicitat, la flexibilitat i l'economia, i també la màxima concreció de les actuacions administratives que s'han de realitzar. A partir d'aquests criteris, el Registre s'ha adscrit a la Secretaria General del Govern, i s'ha vinculat als seus serveis jurídics, per tal d'assegurar alhora l'economia administrativa i la qualitat del servei. D'altra banda, i d'acord amb els diversos tipus d'associacions que s'hi poden inscriure, el Registre es divideix en tres seccions diferenciades, dedicades, respectivament, a les associacions en general, les estrangeres i les de caràcter esportiu, que segueixen el règim especial de la Llei de l'esport, i les especificitats de les quals reflecteix el Reglament.

La Llei Qualificada d'Associacions també preveu que mentre no s'adopti una legislació específica, els partits polítics i les associacions empresarials, professionals i sindicals es regeixin per la Llei Qualificada d'Associacions i es puguin inscriure en el Registre d'Associacions.

El Reglament preveu, d'acord amb les pràctiques de registre més usuals en els països del nostre entorn, que el Registre es porti en un llibre principal, en què s'han d'anar practicant les inscripcions que corresponguin. Però també preveu que, quan es disposi dels mitjans adequats, el Registre es passi a un format electrònic, que contribuirà sens dubte, d'acord amb els avenços de les noves tecnologies de la informació, a portar-lo d'una manera més eficient i també fins i tot més segura, i a fer més ràpid i fàcil l'accés a les informacions que s'hi

contenen, la qual cosa ha de suposar un compliment més eficaç de la funció de publicitat que en justifica l'existència.

El Reglament regula amb detall els diversos tipus d'assentaments per associació que es poden practicar en el Registre (inicial, complementaris i d'extinció), els requisits necessaris per practicar-los i la documentació necessària per fer-ho, així com el seu propi contingut, segons les condicions que la Llei qualificada d'associacions i la Llei de l'esport demanen per a cada classe d'associació. La concreció i el grau de detall amb què totes aquestes qüestions estan regulades al Reglament, inclòs el procediment que s'ha de seguir, atorguen una gran seguretat als ciutadans, que poden conèixer així amb exactitud les actuacions que han de realitzar per inscriure les associacions que constitueixin i mantenir-ne el registre actualitzat.

La funció principal del Registre, com determinen la Constitució i la Llei qualificada d'associacions, és la publicitat de les associacions. En realitat, el Registre és un instrument al servei d'aquesta finalitat essencial de publicitat. Per això, i una vegada regulades amb detall les inscripcions i els assentaments, el Reglament dedica el seu capítol quart a la publicitat del Registre i a l'expedició de documents. En aquest sentit, s'estableix que el Registre és públic i pot ser consultat per qualsevol persona amb interès legítim, que es presumeix en general que existeix; i es disposen i es regulen les vies a través de les quals es pot fer la consulta, que són l'exhibició dels llibres i l'expedició de certificats i de notes informatives de les inscripcions i dels documents dipositats, sense perjudici que, quan estigui disponible el servei, es puguin també realitzar consultes a través d'aplicacions informàtiques dissenyades a aquest efecte.

Capítol primer. Normes generals i d'organització

Article 1
Objecte i finalitat

1. El Registre d'Associacions és l'instrument administratiu que té per finalitat garantir la publicitat de les

associacions que es creen i actuen a Andorra, d'acord amb l'article 17 de la Constitució i l'article 8 de la Llei qualificada d'associacions.

2. El Registre d'Associacions es regeix per la Llei qualificada d'associacions i per aquest Reglament.

Article 2

Adscripció

El Registre d'Associacions s'adscriu a la Secretaria General del Govern.

Article 3

Responsable del Registre

1. El Cap d'Àrea del Gabinet Jurídic és el responsable del Registre d'Associacions.

2. Tots els assentaments en el Registre es fan exclusivament en virtut de resolució del seu responsable o, si escau, de resolució judicial.

3. El responsable del Registre pot delegar, de manera excepcional i per temps limitat, les seves funcions a un altre funcionari. En l'acte de delegació s'ha d'expressar la persona en qui es delega, les funcions delegades i la durada de la delegació. La delegació ha de ser comunicada i aprovada pel titular de la Secretaria General del Govern, i només pot començar a produir efectes després d'aquesta comunicació i aprovació.

El responsable del Registre pot revocar la delegació efectuada en qualsevol moment, i, en tot cas, sempre que desapareguin les circumstàncies especials que van justificar la delegació. El titular de la Secretaria General del Govern pot també deixar sense efecte la delegació en qualsevol moment.

Article 4

Seccions del Registre

1. El Llibre principal del Registre consta de tres seccions, que es porten degudament separades en els llibres i en els arxius informàtics que s'hi corresponen:

- a) la secció general
- b) la secció d'associacions estrangeres
- c) la secció d'associacions esportives

2. A la secció d'associacions estrangeres, d'acord amb l'article 11 de la Llei qualificada d'associacions, s'hi fan les inscripcions i els assentaments posteriors de les associacions que estiguin constituïdes segons legislació estrangera i que tinguin seu a Andorra o desenvolupin activitats en territori andorrà.

3. A la secció d'associacions esportives s'hi fan les inscripcions i els assentaments posteriors de les associacions de caràcter esportiu que regula la Llei de l'esport.

4. A la secció general s'hi fan les inscripcions i els assentaments posteriors de totes les associacions que no s'hagin d'inscriure a les seccions d'associacions estrangeres o d'associacions esportives.

5. El format del Llibre de Registre i els models i formularis oficials, tant en versió de paper com electrònica, són aprovats pel Govern.

Article 5

Llibres

1. El Registre té, a més del llibre principal, un llibre diari i un llibre d'inventari.

2. En el llibre diari es fan constar les entrades i sortides de documents, amb indicació de la data, del tipus de document entrat o expedit, de l'associació a què fa referència, i de la persona que el presenta o que el rep.

3. En el llibre d'inventari es fan constar els documents rebuts que queden dipositats en els arxius del Registre, amb indicació de la data d'entrada, del tipus de document, de l'associació a què es refereix i de la clau de localització en l'arxiu.

4. Els formats i els models oficials dels llibres són aprovats pel Govern.

5. Tots els llibres han d'estar degudament identificats, s'han d'obrir i tancar amb una diligència del responsable, s'han de numerar correlativament i s'han d'arxivar de manera que se n'asseguri la localització i la conservació.

Article 6

Format electrònic

1. El Govern pot decidir, mitjançant decret, passar els Llibres del Registre a format electrònic, i que aquests es portin en suport informàtic, de manera exclusiva o simultània amb el format en paper.

2. L'aplicació informàtica dels llibres del Registre ha d'assegurar, d'acord amb l'estat de la tècnica, l'exactitud i la seguretat de les dades incorporades. En especial, i a través de l'atribució de claus d'accés i de validació, ha de permetre:

- a) enregistrar la clau amb què s'ha accedit al sistema, amb indicació del dia i de l'hora de l'accés
- b) enregistrar la clau amb què s'ha validat un assentament, amb indicació també del dia i de l'hora de la validació
- c) enregistrar els assentaments per ordre cronològic, i no permetre que s'enregistri un assentament si n'hi ha altres d'anteriors pendents de validació
- d) mantenir la integritat dels assentaments, sense que es puguin modificar o eliminar una vegada s'han validat

3. L'atribució i la modificació de les claus d'accés i de validació, amb els nivells de permisos necessaris, correspon al responsable del Registre.

4. El responsable del Registre ha de prendre les mesures necessàries per assegurar la conservació de les dades enregistrades en suport informàtic i la seguretat i la integritat de l'aplicació que serveix per portar el Registre.

5. En cas de discrepància entre les dades en suport informàtic i les escrites en paper, prevalen aquestes darreres.

Article 7

Fitxers interns

1. El responsable del Registre pot disposar la creació de fitxers manuals o informàtics d'ús intern per facilitar la indexació i la cerca de documents i d'informació continguda en el Registre, i per realitzar la funció estadística del Registre.

2. La creació d'aquests fitxers és comunicada a la Secretaria General del Govern.

3. Aquests fitxers són d'ús exclusivament intern del Registre, per facilitar la realització de les seves funcions, i no es poden fer servir per a altres finalitats que no siguin les que té atribuïdes el Registre.

4. Els fitxers interns no són de consulta pública.

Article 8

Funcions del Registre

Són funcions del Registre d'Associacions:

1. Inscriure les associacions que ho sol·licitin, d'acord amb la Llei qualificada d'associacions i la legislació específica aplicable, i fer els assentaments dels actes inscripibles

2. Practicar d'ofici la cancel·lació de la inscripció al Registre de les associacions inactives

3. Expedir els certificats i les notes que se sol·licitin

4. Legalitzar els llibres de les associacions

5. Elaborar estadístiques sobre les associacions

6. Les altres que li siguin atribuïdes per les lleis i els decrets del Govern

Capítol segon. Inscripció d'actes

Article 9

Classes d'assentaments per associació

1. Cada associació obre un full del Registre, i s'hi reserva el nombre de pàgines que determini el model oficial.

2. Per cada associació es practica:

a) un assentament inicial

b) assentaments complementaris

c) un assentament d'extinció

Article 10

Assentament inicial

L'assentament inicial de les associacions recull la inscripció de la seva constitució. Per a cada secció del Registre s'hi fan constar les dades que s'expressen en els articles següents.

Article 11

Assentament inicial de la secció general

L'assentament inicial de cada associació que s'inscriu a la secció general del Registre fa constar:

a) la denominació de l'associació

b) el lloc i la data en què es va estendre l'acta fundacional

c) el notari que autoritza l'escriptura pública de l'acta fundacional

d) els noms i cognoms dels fundadors que figuren a l'acta fundacional, o, en el cas de persones jurídiques, la seva denominació i raó social

e) l'expressió d'aprovació dels estatuts i la seva data

f) l'objecte social

g) el caràcter juvenil de l'associació, si escau

h) les persones que formen els òrgans inicials de govern

i) el domicili social

j) els béns de l'associació que figuren a la declaració patrimonial

k) la declaració d'utilitat pública, si escau

Article 12

Assentament inicial de la secció d'associacions estrangeres

L'assentament inicial de cada associació que s'inscriu a la secció d'associacions estrangeres del Registre fa constar:

a) la denominació de l'associació

b) el lloc i la data de constitució

c) la data i el lloc d'aprovació dels estatuts generals, i dels estatuts o normes internes de funcionament per a Andorra, si escau

d) l'objecte social

e) el caràcter juvenil de l'associació, si escau

f) les persones que formen els òrgans de govern de l'associació a Andorra, si escau

g) el domicili social central

h) el domicili social o la seu d'activitat a Andorra

i) els béns de l'associació a Andorra que figuren a la declaració patrimonial

j) la declaració d'utilitat pública, si escau

Article 13

Assentament inicial de la secció d'associacions esportives

L'assentament inicial de cada associació que s'inscriu a la secció d'associacions esportives del Registre fa constar:

1. Si es tracta d'un club esportiu:

a) la denominació del club

b) el lloc i la data en què es va estendre l'acta fundacional

c) el notari que autoritza l'escriptura pública de l'acta fundacional

d) els noms i cognoms dels fundadors que figuren a l'acta fundacional

e) l'expressió d'aprovació dels estatuts i la seva data

f) l'objecte social

g) les persones que formen els òrgans inicials de govern

h) el domicili social

i) els béns de l'associació que figuren a la declaració patrimonial

j) la declaració d'utilitat pública, si escau

2. Si es tracta d'una agrupació esportiva:

a) la denominació de l'agrupació

b) el lloc i la data en què es va estendre el document fundacional

c) el notari que autoritza l'escriptura pública del document fundacional

d) els noms i cognoms dels fundadors que figuren en el document

e) l'expressió d'aprovació dels estatuts o les normes internes i la seva data, si escau

f) la finalitat de l'agrupació

g) el nom i cognoms del delegat o responsable o, si escau, de les persones

que formen els òrgans inicials de govern

- h) el domicili social
- i) els béns de l'agrupació, si escau
- j) la declaració d'utilitat pública, si escau

3. Si es tracta d'una secció d'acció esportiva:

- a) la denominació de l'entitat o associació que la constitueix
- b) la denominació de la secció d'acció esportiva
- c) la finalitat de la secció
- d) el nom i cognoms de la persona responsable de la secció

4. Si es tracta d'una federació esportiva:

- a) la denominació de la federació
- b) el lloc i la data en què es va estendre el document fundacional
- c) la denominació de les entitats que la constitueixen i el seu domicili social
- d) la data d'aprovació dels seus estatuts, amb la indicació que han estat ratificats pel Ministeri competent en matèria d'esport
- e) la finalitat de la federació
- k) les persones que formen els òrgans inicials de govern
- l) el domicili social
- m) els béns de la federació que figuren a la declaració patrimonial
- n) l'expressió de l'autorització del ministeri competent en matèria d'esports per sol·licitar la inscripció al Registre

Article 14

Inscripcions inicials provisional i definitiva d'entitats esportives

1. D'acord amb el que disposa l'article 23.2 de la Llei de l'esport, de 30 de juny de 1998, la inscripció inicial de les entitats esportives té caràcter provisional, fins a l'acreditació d'una activitat social i una activitat o pràctica esportives continuades, en el nivell o àmbit que els correspongui.

2. Dins del termini d'un any des de l'assentament inicial, amb caràcter

d'inscripció provisional, les entitats esportives han d'acreditar una activitat social i una activitat o pràctica esportives continuades, en el nivell o àmbit que els correspongui. Aquesta acreditació es realitza mitjançant una declaració de la pròpia entitat, amb el vistiplau de la federació esportiva que correspongui o, en el seu defecte, del Ministeri competent en matèria d'esports.

3. L'acreditació prevista en l'apartat anterior es pot presentar juntament amb la documentació per sol·licitar l'assentament inicial, si l'entitat esportiva està ja en funcionament i en condicions d'obtenir-la. En aquest cas, la inscripció té caràcter definitiu i així es fa constar en l'assentament inicial. Queden exceptuades d'aquesta possibilitat les federacions, d'acord amb el que disposa l'article 13.3 de la Llei de l'esport, de 30 de juny de 1998.

4. El termini previst en l'apartat segon és de dos anys en el cas de les federacions esportives, en aplicació del que disposa l'article 13.3 de la Llei de l'esport, de 30 de juny de 1998. La declaració de les federacions que s'hi esmenta ha de portar el vistiplau del ministeri competent en matèria d'esports.

5. Una vegada s'ha acreditat l'activitat social i esportiva, en els termes establerts en els apartats anteriors, la inscripció inicial passa a ser definitiva, i així es fa constar mitjançant l'assentament corresponent. En el cas de les federacions esportives, l'assentament que atorga caràcter definitiu a la inscripció només es pot fer una vegada hagin passat dos anys de l'assentament relatiu a la inscripció inicial provisional, en aplicació de l'article 13.3 de la Llei de l'esport, de 30 de juny de 1998.

6. En cas que en els terminis previstos no es compleixin els requisits que estableixen els apartats 2 i 4 d'aquest article, el responsable del Registre ho comunicarà a l'entitat respectiva, que disposarà de dos mesos per complir-los. Transcorregut aquest termini sense haver donat compliment a aquests requisits, el responsable del Registre cancel·larà d'ofici la inscripció inicial.

7. El caràcter provisional de la inscripció inicial de les entitats esportives es

fa constar en l'assentament inicial corresponent. El pas a definitiva, quan escaigui, es fa constar en un assentament complementari.

Article 15

Número de registre

1. Amb la inscripció inicial, s'assigna un número de registre a cada associació, que identifica la secció on s'ha registrat i que és correlatiu dins de cada secció.

2. Als efectes d'atorgar el número de registre, correspon a la secció general l'u en números romans (I), a la secció d'associacions estrangeres el dos en números romans (II), i a la secció d'associacions esportives el tres en números romans (III). Els números correlatius dins de cada secció segueixen la numeració aràbiga.

Article 16

Assentaments complementaris

1. Són assentaments complementaris les inscripcions relatives a:

- a) La modificació dels estatuts
- b) La renovació dels òrgans de govern
- c) La modificació de la declaració patrimonial inicial
- d) La modificació de la declaració d'utilitat pública, si escau
- e) La impugnació dels acords de l'assemblea general i de la junta directiva i les mesures cautelars que, si escau, dictin els òrgans judicials o administratius competents
- f) El pas a definitiva de la inscripció provisional inicial, en el cas de les entitats esportives.
- g) Totes les altres inscripcions que s'hagin de practicar segons la legislació vigent i que no s'inclouguin en l'assentament inicial o l'assentament final.

2. L'assentament de modificació d'estatuts ha de fer constar la data d'aprovació de la modificació, la data de l'escriptura pública i del notari que l'autoritza, si escau, els articles o les normes estatutàries modificades, derogades o afegides, amb breu indicació de la matèria a què fan referència. En especial, la modificació de

l'objecte social i del domicili social s'ha d'expressar de manera íntegra.

3. L'assentament de renovació dels òrgans de govern ha de fer constar el nom i cognoms de les persones designades, els càrrecs que ocupen i la data de la seva designació.

4. L'assentament de modificació de la declaració patrimonial inicial ha de fer constar les cessions i el gravamen dels béns declarats en la declaració inicial, i les noves adquisicions patrimonials que realitzi l'associació.

5. L'assentament relatiu a la declaració d'utilitat pública ha de fer constar l'atorgament o la retirada, segons escaigui, d'aquesta declaració.

6. L'assentament relatiu a la impugnació dels acords de l'Assemblea General i de la Junta Directiva ha de fer constar l'acord que s'impugna i els noms i cognoms dels socis que realitzen la impugnació; l'assentament relatiu a les mesures cautelars, les que hagin dictat els òrgans judicials que afectin l'associació, amb indicació de l'òrgan que les dicta i la data en què s'han adoptat, l'acte afectat i totes les circumstàncies que siguin rellevants.

7. L'assentament de pas a definitiva de la inscripció inicial en el cas de les entitats esportives ha de fer constar l'acreditació que preveu l'article 14, apartats 2 i 4, i la seva data d'expedició.

8. Els assentaments complementaris es fan a continuació de l'assentament inicial i per l'ordre en què hagi estat dictada la resolució d'inscripció corresponent.

Article 17

Assentament d'extinció

1. L'assentament d'extinció d'una associació fa constar la inscripció relativa a:

- a) La seva dissolució, o bé
- b) La cancel·lació d'ofici de la seva inscripció inicial

2. L'assentament relatiu a la dissolució fa constar l'acte que la provoca i la seva data.

3. L'assentament de cancel·lació d'ofici de la inscripció d'una associació

fa constar la literalitat de la resolució de cancel·lació d'ofici que hagi dictat el responsable del Registre, en ús de les seves atribucions, tal com disposa l'article 14 de la Llei qualificada d'associacions i l'article 24 d'aquest Reglament.

4. No es pot fer cap altra inscripció relativa a l'associació després de l'assentament d'extinció, llevat que consti en nota marginal la impugnació de l'acte de dissolució en què es fonamenta.

Article 18

Documentació

1. Tots els assentaments, llevat del que faci constar la cancel·lació d'ofici i dels que s'hagin de practicar en virtut de sentència judicial o, pel cas de les federacions esportives, dels òrgans administratius competents, es fan a partir de la documentació presentada pels interessats i d'acord amb les dades que hi figuren.

2. L'assentament inicial es realitza en virtut dels documents següents, segons escaigui:

a) l'escriptura pública de l'acte de constitució o l'acte fundacional, degudament protocol·litzada, que ha de contenir les qüestions indicades en l'article 5 de la Llei qualificada d'associacions, o, en el cas de les entitats esportives, les indicades en la seva legislació específica

b) els estatuts, signats pels membres fundadors

c) la certificació de la designació de les persones per ocupar els càrrecs de l'associació

d) la declaració del patrimoni de l'associació

e) la còpia o la indicació del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra on es publiqui el Decret del Govern pel qual declara la utilitat pública de l'associació, si escau

f) la certificació de l'autorització administrativa per ser inscrita, en el cas de les federacions esportives, d'acord amb l'article 13 de la Llei de l'esport

g) la declaració de l'entitat esportiva que acrediti l'activitat social i una acti-

vitat o pràctica esportives continuades, en el nivell o àmbit que li correspongui, amb el vistiplau de la federació esportiva corresponent o, en el seu defecte, del Ministeri competent en matèria d'esports.

3. Els assentaments complementaris es fan en virtut dels documents següents, segons escaigui:

a) la certificació dels acords de modificació dels estatuts, incloent-hi la del domicili social

b) la certificació dels acords de cessament i de nomenament dels càrrecs dels òrgans directius estatutaris

c) la certificació de les cessions i les adquisicions patrimonials que realitzi l'associació

d) la còpia o la indicació del Butlletí Oficial del Principat d'Andorra on es publiqui el Decret del Govern pel qual declara la utilitat pública de l'associació

e) la còpia de l'escrit d'impugnació dels acords socials

f) la declaració de l'entitat esportiva que acrediti l'activitat social i una activitat o pràctica esportives continuades, en el nivell o àmbit que li correspongui, amb el vistiplau de la federació esportiva corresponent o, en el seu defecte, del ministeri competent en matèria d'esports.

4. L'assentament d'extinció es fa en virtut dels documents següents, segons escaigui:

a) l'acord social de dissolució

b) la sentència judicial que declara la dissolució o l'extinció

c) la certificació del representant de l'associació sobre el nombre de socis actius, acompanyada de l'exhibició del llibre de socis

5. Tota la documentació presentada per l'associació ha d'estar certificada pel secretari o la persona que realitzi funcions equivalents, o bé protocol·litzada davant de notari, llevat del cas de la impugnació dels acords socials, en què és suficient una còpia de l'escrit de presentació de la impugnació, segellada per la instància davant la qual s'ha

realitzat. La protocolització notarial és exigible almenys en els casos que així ho disposi la Llei qualificada d'associacions o la legislació específica aplicable.

En tot cas, el responsable del Registre no pot tramitar cap document que no compleixi aquests requisits.

6. La documentació que es presenta al Registre ha d'estar redactada en català o bé traduïda de forma fefaent al català.

Article 19

Procediment d'inscripció

1. Per sol·licitar la inscripció d'un fet inscripció, es presenta al Registre la documentació que correspongui, acompanyada d'un escrit en què es fa constar la persona que la presenta; el domicili a efectes de notificacions, que és, en cas de no figurar explícitament, el de l'associació; la documentació que s'adjunta a l'escrit i la sol·licitud que es fa al responsable del Registre. El Registre, a instància de la persona interessada, segella una còpia d'aquest escrit i el retorna a la persona interessada.

2. Les inscripcions es practiquen en virtut de resolució del responsable del Registre o de sentència judicial, en un termini de trenta dies des de la recepció de la sol·licitud d'inscripció i la documentació que l'ha d'acompanyar, o de la sentència judicial que ordeni la inscripció.

3. En cas que la documentació aportada presenti algun defecte que impedeixi practicar la inscripció sol·licitada, el responsable del Registre, dins del termini per inscriure, ho comunica a la persona que hagi presentat la documentació, perquè puguin ser corregits els defectes advertits en el termini del trenta dies següents.

4. Transcorregut el termini esmentat a l'apartat anterior sense que els representants de l'associació hagin corregit els defectes advertits, el responsable del Registre resol declarar caducat l'expedient i s'arxiva. Aquesta circumstància és comunicada als representants de l'associació, als quals es retorna la documentació original presentada. Contra aquesta resolució es pot interposar recurs administratiu davant del ministre titular d'Interior.

5. Un cop rebuda la documentació per la qual es corregeixen els defectes advertits, el responsable del Registre practica la inscripció corresponent en un termini de 30 dies.

Article 20

Denegació de la inscripció

1. El responsable del Registre resol denegar la sol·licitud d'inscripció si concorre algun dels motius següents:

- a) si es tracta d'un acte no inscripció
- b) si incompleix els requisits que la Llei qualificada d'associacions o la legislació específica aplicable estableixen per a la inscripció
- c) si no s'han corregit els defectes advertits en la sol·licitud dins del termini fixat

2. La resolució de denegació d'inscripció és motivada i es notifica als representants de l'associació.

3. Contra la resolució de denegació d'inscripció es pot interposar recurs administratiu davant del ministre titular d'Interior.

Article 21

Indicis d'il·licitud penal

Si el responsable del Registre considera que de la documentació presentada es desprenen indicis racionals d'il·licitud penal, ho comunica al ministre titular d'Interior, el qual, si escau, en dóna trasllat al Ministeri Fiscal.

Article 22

Notificacions

Les comunicacions i notificacions que hagi de realitzar el Registre s'adrecen al domicili del representant de l'associació que s'expressi en l'escrit presentat, i al domicili social que figuri en els estatuts.

Article 23

Tracte successiu

1. Per inscriure actes relatius a una associació és necessària la inscripció prèvia inicial de l'associació.

2. Per inscriure actes modificatius o extintius d'altres realitzats amb anterioritat, és necessària la inscripció prèvia d'aquests actes.

3. Un cop fet un assentament al Registre, no se'n pot fer cap altre que resulti contradictori o incompatible amb aquell en virtut d'un document de data igual o anterior a la del document que va servir de base a l'assentament que consta en el Registre, si no és amb rectificació prèvia d'aquest assentament.

Article 24

Cancel·lació d'ofici

1. El responsable del Registre realitza una proposta de cancel·lació d'ofici de la inscripció d'una associació si durant un període de deu anys a comptar del darrer assentament, l'associació no sol·licita la inscripció de cap dels actes inscripció indicats en l'art. 12 de la Llei qualificada d'associacions.

2. La proposta de cancel·lació es notifica a l'associació, al darrer domicili social que consti, o bé mitjançant edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

3. Si en el termini de trenta dies a partir de la notificació, l'associació no sol·licita la inscripció dels actes que correspongui, el responsable del Registre dicta motivadament una resolució definitiva de cancel·lació. Contra aquesta resolució es pot interposar recurs administratiu, en els termes de l'article 10, apartats 4 i 5, de la Llei qualificada d'associacions.

Article 25

Arxiu i custòdia de documentació

El responsable del Registre ordena l'arxiu de la documentació rebuda, i adopta les mesures adequades per custodiar-lo i conservar-lo.

Capítol tercer. Assentaments

Article 26

Tipus d'assentaments

Els assentaments que es practiquen al Registre són:

- a) assentaments d'inscripció
- b) notes marginals
- c) assentaments de rectificació

Article 27

Assentaments d'inscripció

Els assentaments d'inscripció són els que fan constar els actes relatius a:

- a) la constitució de l'associació
- b) la modificació dels estatuts
- c) la renovació dels òrgans de govern
- d) la modificació de la declaració patrimonial inicial
- e) la declaració d'utilitat pública, i la seva modificació, si escau
- f) l'extinció de l'associació
- g) totes les altres que s'hagin de practicar segons la legislació vigent i que no constitueixin notes marginals ni rectificacions

Article 28

Notes marginals

1. Les notes marginals són els assentaments on es fa constar:

- a) La impugnació dels acords de l'Assemblea General i de la Junta Directiva
- b) Les resolucions dictades per òrgans judicials o, si escau, administratius, que afectin els actes inscrits
- c) La cancel·lació de les notes marginals anteriors
- d) Qualsevol altre fet o circumstància que afecti els actes inscrits i que mereixi publicitat, a efectes de protegir els drets i els interessos de l'associació, dels socis i de tercers.

2. En el cas previst a la lletra d) de l'apartat anterior, si la sol·licitud d'inscriure la nota marginal no prové de l'associació, el responsable del Registre comunica a aquesta la sol·licitud rebuda, i fixa un termini de trenta dies, que es pot reduir a cinc dies en cas d'urgència, perquè pugui realitzar al·legacions. A la vista de les al·legacions realitzades, o transcorregut el termini fixat sense que s'hagin produït, el responsable del Registre resol motivadament sobre la inscripció de la nota marginal.

3. Les notes marginals han d'expressar de manera clara l'acte inscrit al qual fan referència.

Article 29

Assentaments de rectificació

1. Els assentaments de rectificació són aquells que modifiquen assentaments previs del Registre per corregir els errors que s'hi hagin advertit.

2. El responsable del Registre pot corregir d'ofici els errors materials que adverteixi en els assentaments efectuats. S'entén per error material tota discrepància entre l'assentament registral i la documentació que li va servir de suport.

3. Les associacions i altres persones amb interès legítim poden instar el responsable del Registre a rectificar els errors que s'adverteixin en els assentaments al Registre que les afecten.

4. Quan la rectificació de l'assentament al Registre que se sol·licita no es correspongui amb les dades que figuren en la documentació que va servir de suport a la inscripció, cal rectificar prèviament o modificar els documents corresponents i aportar-los al Registre, amb els mateixos requisits que eren exigibles als documents originàriament aportats.

Article 30

Pràctica dels assentaments

1. Els assentaments es practiquen en virtut de resolució del responsable del Registre i d'acord amb els documents que en cada cas hagin de servir de suport.

2. Els assentaments es practiquen a instància dels interessats, de resolució judicial o administrativa, quan escaigui, o d'ofici, en el cas de la inscripció de cancel·lació d'ofici o de les rectificacions d'ofici.

3. Els assentaments es practiquen en ordre correlatiu, en el full corresponent a cada associació, i segons el model oficial aprovat pel Govern per a cada tipus d'assentament.

Article 31

Contingut comú dels assentaments

En tots els assentaments es fa constar la data en què es practica, la data i el tipus de resolució que l'ordena i la data en què es va presentar la sol·licitud d'inscripció. S'hi fan constar també els documents que donen lloc a l'assen-

tament i l'expressió que queden dipositats i arxivats al Registre, i la clau de l'arxiu.

Article 32

Esmenes

Les esmenes dels assentaments degudes a errors materials advertits en el mateix moment de practicar-los s'han de salvar expressament amb la signatura del responsable del Registre.

Article 33

Termini

Llevat que la legislació vigent o aquest Reglament estableixin un termini diferent, els assentaments s'han de practicar dins del quinze dies següents a la presentació de la sol·licitud i la documentació corresponent.

Article 34

Notificació dels assentaments

1. Un cop practicat un assentament, aquest fet es notifica a l'associació i a la persona que el va instar, si no va actuar com a representant de la mateixa.

2. La notificació de l'assentament inicial fa constar el número de registre atorgat a l'associació.

Capítol quart. Publicitat del registre i expedició de documents

Article 35

Publicitat del Registre

1. El Registre d'Associacions és públic.

2. Tota persona que al·legui un interès legítim pot demanar:

- a) l'exhibició dels llibres del Registre
- b) l'expedició de certificats dels assentaments i dels documents dipositats
- c) l'expedició de nota informativa simple de les inscripcions i dels documents dipositats

3. Es presumeix que concorre interès legítim en les persones que sol·liciten informació del Registre. Això no obstant, el responsable del Registre pot denegar l'accés quan tingui fonament per considerar que no concorre un interès legítim en la petició o aquesta es formulí amb caràcter abusiu. Contra l'acte de denegació es pot interposar recurs ad-

ministratiu davant del ministre titular d'Interior.

4. Les peticions de consulta es presenten per escrit. L'oficina del Registre disposa de formularis per realitzar peticions de consulta.

Article 36

Exhibició de llibres

1. L'exhibició dels llibres del Registre es fa a les dependències administratives de l'oficina del Registre.

2. Quan el Registre es porti en suport informàtic, l'exhibició dels llibres consisteix en una consulta a l'aplicació informàtica, dissenyada a l'efecte.

3. L'exhibició de llibres es realitza, llevat del cas de denegació, de manera immediata a la petició, o, si no resulta possible, en el dia hàbil següent, en hores d'atenció al públic de l'oficina del Registre.

Article 37

Certificacions

1. Els certificats que s'expedeixen poden ser positius o negatius. Els positius poden ser literals o en extracte, i sobre els assentaments o sobre els documents arxivats.

2. Els certificats literals reproduïen íntegrament els documents o els assentaments que s'hagin interessat. Si en la petició no s'ha fet cap indicació temporal expressa, la certificació només inclou els assentaments anteriors o posteriors en dos anys vinculats a aquell que s'hagi interessat, o, en el seu defecte, a l'últim practicat del mateix tipus que aquell del qual se sol·licita certificació.

3. Els certificats literals es poden estendre a partir d'una fotocòpia o de qualsevol altre mitjà de reproducció, degudament validat.

4. Els certificats en extracte fan constar només les dades bàsiques de l'assentament o del document arxivat, que són especialment, sense perjudici que també n'hi puguin figurar d'altres, el tipus de document o d'assentament, l'associació a la qual fan referència i la data.

5. Els certificats negatius només poden referir-se a assentaments, i sempre hi ha

de constar el període de temps al qual es refereixen.

6. Els certificats són signats pel responsable del Registre.

Article 38

Notes informatives simples

Tot el que es pot certificar pot ser objecte de nota informativa simple, que no atorga garantia d'exactitud.

Article 39

Termini d'expedició de documents

Els certificats i les notes informatives simples s'expedeixen en un termini de quinze dies a comptar de la recepció de la petició.

Article 40

Preu públic

El Govern pot establir un preu públic per a les consultes del Registre, en les seves diverses modalitats.

Article 41

Informació i difusió electrònica

1. El Govern pot aprovar la creació d'una pàgina Web o d'un altre instrument d'informació i de difusió electrònica equivalent o similar per a donar publicitat a les dades que es considerin més rellevants de les associacions inscrites.

2. En tot cas, les dades que es difonguin per aquest mitjà no poden afectar la privacitat o la intimitat de les persones.

Article 42

Elaboració d'estadístiques

1. L'oficina del Registre pot elaborar estadístiques relatives a les associacions registrades, i fer-ne o procurar-ne la difusió, mitjançant publicacions o altres formes de comunicació.

2. Periòdicament s'elabora un pla d'explotació estadística i de publicacions del Registre, a proposta del seu responsable, que és aprovat, si escau, pel titular de la Secretaria General del Govern.

3. L'estadística elaborada a partir del Registre d'Associacions ha de guardar la confidencialitat de les dades personals que hi figuren.

Article 43

Cessió de dades

Les dades del Registre d'Associacions no poden ser cedides a tercers per a l'explotació comercial o de qualsevol altre tipus. Queda exceptuada d'aquesta prohibició la cessió a efectes d'explotació estadística d'acord amb el pla estadístic aprovat pel titular de la Secretaria General del Govern, i sempre amb la prèvia autorització d'aquest. El cessionari no pot, en cap cas, cedir les dades a tercers.

Article 44

Legalització dels llibres de les associacions

1. Els llibres que han de portar les associacions conforme a l'article 28 de la Llei qualificada d'associacions o qualsevol altra norma vigent han de ser legalitzats per l'Oficina del Registre.

2. Els llibres que es presentin per ser legalitzats han de comptar amb una diligència estesa pel secretari de l'associació amb el vistiplau del president on hi consti la denominació de l'associació, el seu número de registre, el tipus de llibre de què es tracta i el nombre de pàgines de què consta, que hauran d'estar numerades en ordre correlatiu.

3. La diligència de legalització fa constar la data en què es realitza i és signada pel responsable del Registre.

4. La legalització dels llibres de l'associació es fa constar al Registre en nota marginal.

Disposicions transitòries

Primera

El termini per resoldre sobre les sol·licituds d'inscripció inicial de les associacions es prorroga a sis mesos respecte de les sol·licituds que es presentin fins al dia 24 de juliol del 2003, d'acord amb la disposició transitòria segona de la Llei qualificada d'associacions.

Segona

1. L'assentament inicial d'aquelles associacions que el dia 24 de juliol del 2001 ja es trobessin constituïdes es practica a partir de la documentació que s'indica a l'article 18.2 d'aquest Re-

glament, llevat de l'acta de constitució, que se substitueix per una certificació d'estar constituïda en aquesta data, expedida pel secretari i amb el vistiplau del president, o càrrecs equivalents, i elevada a escriptura pública.

2. En la certificació esmentada en l'apartat anterior s'ha de fer constar l'existència de l'associació, la data de la creació i de l'aprovació dels estatuts o de les normes per les quals es regia, si és possible. En cas de no poder aportar aquesta data, es fa constar aquesta circumstància a la certificació.

3. En el cas d'associacions constituïdes per persones jurídiques s'ha de fer constar també en aquesta certificació la denominació, la raó social i el número d'inscripció en el registre corresponent, si escau, d'aquestes, així com les dades personals dels representants que van intervenir en la creació de l'associació i l'acreditació del seu apoderament, si és possible. En cas de no poder aportar aquesta dada, es fa constar aquesta circumstància a la certificació.

Tercera

1. En un termini d'un any, les associacions esportives inscrites en el Registre d'Entitats Esportives seran inscrites d'ofici en la secció III del Registre d'Associacions.

2. L'Oficina del Registre notificarà aquest fet a les entitats corresponents i comunicarà el número de registre que els correspon.

3. Les sol·licituds d'inscripció d'actes, amb la documentació oportuna, s'han de presentar a l'Oficina del Registre d'Associacions, però no es poden practicar els assentaments que corresponguin fins que s'hagi realitzat l'assentament inicial. En tot cas, en l'assentament practicat es fa constar la data de sol·licitud d'inscripció.

Disposició derogatòria

Queden derogades totes les normes de rang igual i inferior que s'oposin al contingut del Reglament del Registre d'Associacions, aprovat per aquest Decret.

Andorra la Vella, 1 d'agost del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Altres edictes i avisos

Edicte

La persona que es relaciona a continuació ha interposat recurs davant el Govern, en els termes que estableix l'article 35 de la Llei de beques i de crèdits d'estudis aprovada pel Consell General en la sessió ordinària del dia 30 de novembre de 1992, contra la denegació de la beca de beneficència -article 10- per al curs 2000-2001, recurs que ha estat estimat en la sessió de Govern de 18 de juliol del 2001.

En conseqüència i de conformitat amb l'article 34 de la Llei de beques i de crèdits d'estudis, en relació amb l'apartat 4 de l'article 15 de la Llei del pressupost de data 15 de desembre del 2000, es procedeix a publicar la llista de la persona a la qual s'ha estimat el recurs esmentat i s'atorga una beca de beneficència -article 10- per al curs 2000-2001.

Cognoms i nom	Parròquia
Cemeli Francisco,	
Christofer	Andorra la Vella

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 2 d'agost del 2001

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Comuns i quarts

Parròquia de Canillo

Avís

Amb motiu de la festa de Sant Roc, que se celebrarà el dia 16 d'agost, totes les indústries, empreses constructors, bancs i oficines administratives deuran obligatòriament romandre tancades.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Canillo, 3 d'agost del 2001

*La cònsol major
Bibiana Rossa i Torres*

*El cònsol menor
Gerard Barcia i Duedra*

Avís

Es comunica a tota la població que a causa del XXXI Rallye d'Andorra, organitzats per l'Automòbil Club d'Andorra, carretera secundària núm. 240, carretera Montaup, romandrà tancada a la circulació ordinària el proper:

Divendres 24 d'agost
de les 17 hores a les 20.30 hores

Diumenge 26 d'agost
de les 7 hores a les 10.30 hores
de les 10.45 a les 14.10

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 3 d'agost del 2001

*La cònsol major
Bibiana Rossa i Torres*

*El cònsol menor
Gerard Barcia i Duedra*

Edicte

El Comú de la parròquia de Canillo vol procedir a l'adquisició i instal·lació d'una estació de desinfecció, per rajos ultraviolats, de l'aigua potable del dipòsit de Ransol.

Les empreses licitants, preferentment andorranes, interessades a participar al concurs, podran retirar la documentació

necessària a les oficines de la Casa Comuna, després del pagament de 5.000 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 31 d'agost del 2001. L'obertura de plecs es realitzarà a continuació a les oficines de la Casa Comuna.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 7 d'agost del 2001

*La cònsol major
Bibiana Rossa i Torres*

*El cònsol menor
Gerard Barcia i Duedra*

Edicte

El Comú de Canillo en la sessió extraordinària de data 17 de juliol del 2001, ha acordat l'adjudicació mitjançant concurs, del contracte de concessió administrativa d'exploració del servei de bar, cafeteria i restaurant de l'edifici de sortida del Telecabina de Canillo, anomenat "Terrassa del Telecabina".

Les persones físiques de nacionalitat andorrana o que demostrin un residència ininterrompuda al Principat d'Andorra de més de 20 anys o persones jurídiques andorranes interessades a participar al concurs poden retirar la documentació corresponent a la Secretaria del Comú de Canillo.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat a la Secretaria General del Comú, dins el termini màxim de 30 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia hàbil següent al venciment del termini de la presentació de les ofertes.

Sense perjudici d'una millor especificació dels termes del contracte a atorgar amb l'adjudicatari, aquest preveurà:

durada: 5 anys renovables per igual període
el servei de bar, cafeteria i restaurant s'haurà de prestar ininterrompuda-

ment durant tot l'any, amb un horari mínim d'obertura de les 8 hores a les 00 hores

el material i equipament que es troba a l'interior del local, serà cedit en règim de dipòsit

l'adjudicatari haurà de lliurar una fiança bancària pel període de vigència del contracte d'exploració, per un import de 10.000.000 PTA

Els licitadors hauran de formular una proposta del preu del contracte d'exploració i especificar l'experiència professional en aquest àmbit, indicant els mitjans humans i materials que destinarà a l'exploració de l'objecte del present concurs.

La Secretaria del Comú de Canillo facilitarà als interessats els aclariments i informacions complementàries que precisin, així com un plànol de distribució, superfície del local i llista del material disponible.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 7 d'agost del 2001

*La cònsol major
Bibiana Rossa i Torres*

*El cònsol menor
Gerard Barcia i Duedra*

Edicte

El Comú de Canillo en la sessió extraordinària de data 30 de maig del 2000, ha acordat l'adjudicació, mitjançant concurs, del lloguer del local ubicat a l'edifici de sortida del telecabina de Canillo, d'una superfície total de 998.67 m², que es pot fraccionar segons les necessitats dels licitants.

Les persones interessades a participar al concurs poden retirar la documentació corresponent a la Secretaria del Comú de Canillo.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat a la Secretaria General del Comú, dins el termini màxim de 30 dies a partir de la data de publicació d'aquest edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

L'obertura dels plecs s'efectuarà a les 11 hores del dia hàbil següent al venciment del termini de la presentació de les ofertes.

Sense perjudici d'una millor especificació dels termes del contracte a atorgar amb l'adjudicatari, aquest preveurà:

durada: 5 anys renovables per igual període
el negoci haurà de romandre obert al públic durant tot l'any com a mínim de les 9 hores a les 13 hores i de les 15 hores a les 20 hores
el material i equipament necessari per al bon funcionament d'aquest negoci haurà de ser aportat pel licitant així com l'acabament i decoració interior del mateix

Els licitadors hauran de formular una proposta indicant els m² que volen destinar a l'activitat, el preu a satisfer per m² en concepte de lloguer mensual, especificant l'activitat que volen desenvolupar en el mateix, la seva experiència professional i indicant els mitjans humans i materials que destinaran a l'explotació de l'objecte del present concurs.

La Secretaria del Comú de Canillo facilitarà als interessats els aclariments i informacions complementàries que precisin, així com un plànol de distribució i superfície del local.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna, 7 d'agost del 2001

*La cònsol major
Bibiana Rossa i Torres*

*El cònsol menor
Gerard Barcia i Duedra*

Edicte

En seguiment del que disposa l'article 38 de la Llei de Bases de l'Ordenament Tributari, i per acord pres per la Junta de Govern de data 21 de setembre del 2000, es publica al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, a efectes de notificació, la relació de persones que no han pogut ser localitzades al seu domicili i que tenen pendent de pagament, segons els registres comptables del Comú de Canillo, diferents tributs.

Relació de deutors

Cognoms i nom

Abella Ramon, Antoni
Acosta Calvo, Pedro
Aguilera Ariza, Antonio
Alana Gutierrez, Robert
Aleix Guisset, Veronica
Alsina Clara, Maria Carmen
Alvarez Mateos, Teodoro
Alves Amorim, Jorge Manuel
Alves Martins do Nascim, Narci
Alves Ramos, Rui Alberto
Alves Simoes, Jose Manuel
Alves, Manuel Lluís
Amorin Gomes, Jose Manuel
Antequera Fernandez, Josep
Antich Lopez, Esteve
Aragoneses Aguado, Adrian
Aresta Salgado, Nuno Manuel
Arias Rodriguez, Antoni
Audabram, Huguette
Audet, Pedro-Hermon
Audiene, Claire
Audoux Esp. Brunet, Lucienne
Audureau, Claude
Ausas Sostres, Concepció
Avila Monne, Joan Maria
Aymami Pujol, M. Pilar
Azema, Aime
Azevedo Costa, Delfim Manel
Babin, Emmanuel Jean Pierre
Bachs Sitjes, Jaume
Bailleul, Abel
Barredo Aparicio, Pablo
Batet Canut, Joan
Bea Farga, Maria Teresa
Benavente Lobato, Prospero
Benlabidi, Nouar
Berbudeau, Jean Pierre Remy
Berges Aragay, Fernando
Berges Aragay, Ferran
Berthe, Philippe Francis
Berthi, Christophe
Bertran Capmany, Romulo
Bexon, Gerard
Biadiu Llorente, Marta
Bizzar, Bruno Marcel Robert
Blanco Alcaide, Antonio
Boncompte Coll, Jordi
Bonet Sole, Xavier
Bonhoure, Louis
Bordas, Jacqueline
Borges, Jurgen Gaston Christia
Borsting, Firtjof
Botelho Tavares Brites, Luis F
Bou Calvo, Carles
Bouazzati, M. Berek

Bougault, Celestin Pierre
Bourgine, Sr
Bouvier, Christohe Joel
Brayshaw, Paul Steven
Brent Jens, Leonard Marie
Brisset, Franck
Bullas, Brian Hamilton
Caballero Cebrian, Antoni
Cabases Borrás, Maria Roser
Cabral Bernardo, Jorge Manuel
Cadaux, Sandrine
Calvo Casal, Amadeu
Callendret, Philippe
Campana Arjona, Maria Isabel
Campas Novau, Francesc
Campos Pinol, Pilar
Canton Talavera, Monica
Cariou, Bernard
Carracedo Santana, Maria Jose
Carrillo Arjona, Bernat
Carrillo Estrella, Judit
Carvalho Ribeiro, Manuel
Castro Riba, Nativitat
Cavalli, Gilles Edouard
Cereza, Pere
Cerqueira Fernandes, Maria Dolo
Cintas Corral, Maria Dolors
Cipres Martin, Maria Rosari
Clanet Monica
Clanet, Miquel
Clapers Raventos, Pere Pau
Cobo Ariona, Lluís
Cochet, Joseph
Coldeboeuf, Susagna
Colin, Weatherbe
Colombier, Marc Moise Irenne
Colomer Mirabell, Oscar
Comalat Vila, Jaume
Compagnon, Sr
Company Genius, Jorge
Cook, Reginald Douglas
Corbineau, Srs
Coronado Basart, Antoni
Correia da Silva, Cidalia
Correia Neto, Manel
Costa, Valerie
Cubeles Cubeles, Fernando
Czernik, Jean Gabriel
Chadbourn, Robin Anthony
Chaix, Bernard Pierre M.
Chamorro Garcia, Joan
Chamorro Rincon, Maria del Mar
Chaponnay, Srs
Chatel, Paul
Da Cunha Lopez, Jose Manuel
Da Gloria da Cruz, Rosa
Da Silva Abreu, Jose Fernando
Da Silva Araujo Pereira, Adelin

Da Silva Araujo Pereira, Jose
 Da Silva Fernandez, Manuel
 Da Silva Ferreira, Angela Cristina
 Dahyot, Y
 Dauni Pujadas, Antonio
 De Barros, Joaquim
 De Jesus Pires, Maria Adelaide
 De Oliveira Marques, Manuel
 De Planas Ausas, Juli
 De Seguin des Hons, Donald
 De Sousa Malheiro, Jose Antonio
 Debabeche, Alan
 Deguilly, Marianne
 Delair, Sylvie Marie Eugenie
 Delaplace, Srs
 Delgado Garro, Joan J.
 Delgenes, Philippe
 Delias, Jean Pierre
 Depetris, Claude
 Despax, Marcel
 Diaz Reina, Francesc
 Diez Garcia-Olalla, Enric
 Do Carmo, Carlos Jose
 Doble, Derek Anderson
 D'oriola, Bernadeta
 Dos Santos Cabrita, Anna Cristi
 Dougill, Margarida
 Duarte Goncalves, Francisco
 Dubreuil, Genoveva
 Duffy, Terence
 Dulucq, Patrice Eric
 Duran Rodriguez, Enric
 Eatly, Joana
 El Ghat, Hamid
 Enger, Sven
 Eres Fernandez, Amor Manuel
 Esperiquete Ep Dantin, Michel
 Esprabens, Claude Yves
 Estrada Joval, Pere
 Exposito Laencuentra, Daniel
 Fabregas de Palau, Manel
 Faille, Bernard
 Faria do Vale, Damien
 Faubell Garcia, Salvador
 Faure, Marvin James
 Fernandes Gomes, Gracinda Conce
 Fernandes Martins, Jose Manuel
 Fernandes, Carlos Alberto
 Fernandez-Aramburu Torres M.
 Fernandez Fuentes, Joan R
 Fernandez Remesal, Ana
 Fernandez Rius, Francesc
 Fernandez Torres, Antoni
 Fernandim Calado, Jose Antonio
 Ferre Casas, Francesc
 Ferreiro, Antonio Manuel
 Fito Miro, Jordi
 Fleisch, Gerard
 Flo Serra, Lurdes
 Flores Gonzalez, Ignacio
 Fond, Philippe
 Fort Buscató, Jorge
 Fortier, Eugeni
 Fraiseau, Lucienne
 Fricard, Stephane
 Friel Esp. Hutchinson, Amelia Cl
 Fuentes Jane, Daniel
 Fuentes Olarreta, Abelardo
 Galibert, Viuda Baduel Huguette
 Garau Marti, Antoni
 Garces Campo, Antoni
 Garcia Barea, Melxor
 Garcia Cordero, Angel
 Garcia Fernandez, Carlos Manel
 Garcia Grima, Pasquala
 Garcia Jimenez, Angel
 Garcia, Gina
 Garcia, Jean Marc
 Garrigue, Bernard
 Gaudichet, Francesc
 Gay Fog, Francesc
 Genero Casas, Dolors
 Ghyselinck, Felip
 Gil Espina, Francesc
 Gilliet Saubusse, Robert Roger
 Gisbert Pallares, Damia
 Glaria Garcia, Javier Ivan
 Gleizes, Simona
 Gomez Armengol, M. Lucila
 Gomez Vilarroya, Manel
 Gomez, Constantino
 Gonçalves Alvaro, Maria de Fatima
 Gonçalves da Silva, Bruno Rafael
 Gonçalves, Jose Manuel
 Gonzalez Lopez, Isabel
 Gonzalez Otero, Benito
 Gonzalez Ruiz, Joaquin Gabriel
 Goxens de la Muela, Maria Isab
 Graell, Xavier
 Grande Iglesias, Javier
 Granger, Tony Guy
 Grau Montane, Marcel
 Gravey, Ives
 Gregoris, Serge
 Guerra Calvo, Juan Manuel
 Guijarro Vicher, Victoriano
 Guillen Iserta, Francesc
 Guitard Maxime, Rafel
 Gunnar Ostiling, Lars
 Hansen, Veikko Olavi
 Haussman, Gerard
 Haussman, Pablo
 Hernandez Vargas, Maria Pilar
 Holtzer, Aime
 Hotton, Robin
 Huertas Gomez, Pere
 Hurler, Jost
 Huuhka, Pirkko Hannele
 Itarte Cusola, Joaquim
 Jahier, Françoise
 Jordi Solsona, Carles
 Jost, Jacques Gustave
 Juan Massaguer, Joan
 Julienne, Pere
 Just Guitart, Xavier
 Karelse, Uilkje
 Labadie, Claude
 Laidet, Henri
 Lannelongue, Jean Philippe
 Larrieu, Francois Pierre
 Lazaro Lazaro, Rosa
 Le Dantec, Francois
 Le Guennec, Srs
 Le Roux, Jean Marcel
 Lebreton, Michel
 Lecoq, Eric M A
 Lechantre, Enric
 Legallet Ep. Mouliere, Chantal Y
 Legoff, Marise Odile Colette
 Lemahieu, Annie Roberte
 Lequertier, Manuelle
 Lindley, Dorren Clara
 Lopes Alves, Manuel
 Lopez Gallardo, Maria
 Lopez Gallardo, Miquel
 Lopez Garcia, Juan Pedro
 Lopez Sales, Miquel
 Lopez Zamora, Francisco
 Lord, Joyce Greenshields
 Lucius, Juergen
 Luengo Fernandez, Josep Lluís
 Luxtra, SL
 Llaona Abel, Salvador
 Llaorado Esteban, Jaume
 Llopis Tirot, Antoni
 M.C. Laren, Alison
 Maciocia, José Aurelio
 Machado Brites, Luciana Cristi
 Machado Goncalves de Almeida, Xa-
 vier
 Machado Pinto Fernandes, Jose
 Malservisi, Franco
 Maluenda Oromi, Maria del Rosa
 Mallegol, Ramon
 Marchand, Stephan
 Marimon Closa, Jaume
 Marinho Fernandes, Joao Manuel
 Marques da Silva, Joao Miguel
 Marques Fortunato, Antonio P.
 Marracho Braz, Julio Antonio
 Martin Martin, Miquel
 Martinez Perez, Jesus
 Martinez Rivero, Josep Antoni
 Martinez Teruel, Carmen

Martins da Fonte Pereira, Manel
Martins Rodrigues, Paula Elisabet
Masiques Mas, Arturo
Masotti, Patrick
Massanet Sanchez, Pasqual
Mateo de Maya, Ricardo
Matuszewki, Joelle Paulette
Mcmillan, David
Mena Veigas, Maria Amelia
Menand, Francesc Xavier
Meneux, Jean Marcel
Mignon Burlet, Philippe
Milla Mesa, Alexandre
Millan Tornes, Joan
Millotte, Alain
Mohier, Michelle
Molera Sanglas, Jose
Molne Rodriguez, Isabel
Monteagudo Carbia, Maria Luisa
Monteiro de Carvalho, M. Beatriz
Moragull Rocamora, Merce
Morais, Josep Maria
Moreau, Gerard
Moreau, Sr
Moreno Hervas, Geronimo
Moreno Ruiz, Merce
Muñoz Vazquez, Juan José
Murcia Breu, Juan
Navarro Yelamos, Josep
Neves, Isaltina de Jesus
Nieto Lopez, Cristina
Nin, Francesc Xavier
Noguer Gilabert, Nuria
Noguer Invernón, Josep Andreu
Novillo Cejuela, Juan Jose
Obrador Teixidor, Miquel
Oliveras Naudi, Jaume
Orient Club Gel
Orquin Boada, Arturo
Oslar, Dennis John
Padros Aguilar, Ramon
Palacios Ruiz, Josep
Palau Porta, Joan Lluís
Pandolfini de Poli, Teresa
Pardon, Philippe
Parellada Sola, Andres
Parkin, John
Pascual Querol, Ramon
Pasqual Girado, Jordi
Paytubi Tubau, Maria
Pedescoll Duedra, Matilde
Pereira Fernandes, Jose
Pereira Lima, Ricardo Augusto
Pereira Pineiro, Consol
Pereira Simoes, Adriano
Pinegar, Sr
Pires da Silva, Albert Jordi
Plane, Alain Pierre
Poblet Pages, Maria Teresa
Poli, Joan Maria
Poli, Renat
Polleau, Sr
Ponsati Capdevila, Maria Dolors
Portabella Peralta, Ricardo
Portella Orduna, Miquel
Pourcel, Guillem
Pradell Vila, Juan
Pros Llavador, Francisco
Proux, Henri
Provenzano, Xavier
Pruna Lazaro, Cristina
Puente Codina, Josep
Puig Balleste, Ricard
Puigdomenech Criado, Estrella
Pujol Carrera, Montserrat
Quintard, Miquel
Ramirez Velasco, Francisca
Ramos Lazara, Gustavo Eduardo
Recuero Gayan, Josep Lluís
Regos Calvino, Antoni
Riambau Banchs, Lluís
Ribeiro da Costa, Fernando
Ribeiro Miranda, Maria do Ceu
Ricoma Patlle, Jordi
Ricordeau, Joan Pau Robert
Richard Martinez, Josep Ramon
Richardson, Abrry Lund
Riedler, Klaus Gunther Josef
Rigau Claramunt, Jorge
Rius Graells, Juan
Rivera Buyosa, Ramon
Rivera Paredes, Josep Antoni
Robertson, Alexander Innes
Rocha de Oliveira, Jose
Rodrigues Morais de Almeida, A
Rodrigues Silveiro, Simao
Rodriguez Casallachs, Carles
Rodriguez Dobarro, Jesus
Rodriguez Gallardo, Carolina
Rodriguez Rodriguez, Jesus
Roios Sampaio, Manuel Antonio
Rojo Cantero, Maria Josefa
Rolland, Gaston
Rousseau, Pierre-Francois
Rovira Bellavista, Jaume
Rovira Olive, Nuria
Rovira Riera, Josep Maria
Rowe, Douglas
Ruano Jimenez, Mercedes
Rubin, Josep
Sa, Louis Antonio
Sabater Gay, Maria Dolors
Saez Traveria, Antonio
Sainsbury, Kenneth
Salse, Emmanuel
Salvado Arques, Joaquin Maria
Salvado Farras, Ricard
Sallo Batalle, Remigi
Sameri, SL
Sampaio Teixeira, Albino Jose
Sanchez Garrido, Maria Gema
Sanchez Jimenez, Julia
Sanchez Martin, Francisca
Sanchez, Francesc Xavier
Sanmartin Jaraute, Jose Luis
Sans Ciurana, Jose Luis
Santamaria Ferrer, Joan Miquel
Schwanenflugel, Hans Ib Bach
Schwartz, Maria Teresa
Sealy, Beverly Anne
Segarra Rovira, Ramon
Segers, Wilhelmus Antoni
Seixas de Silva Veiga, Antoni
Sendim Rodriguez, Armino Manu
Sendret Vda. Bonnet, Yvonna
Serna Munoz, Agusti
Serra Pueyo, Jaume
Serrano Luis, Fernando Manuel
Serres, Georges
Sheen, Brian
Sierra Gil, Raul Carlos
Simon, Gilbert
Sin Sanchez, Eladio
Sizaire, Jerome Christian Sy
Soares Branco, Maria Concepcio
Soler Pascual, Manel
Solsona Bonaventura, Clemente
Somoza Carames, Sira Maria
Soriano Gutierrez Antonio
Steedman, George
Steedman, George
Stehlin, Srs
Steinhoff, Rolf
Suarez Gonzalez, Josep
Tabary, Annick Maria Lluisa
Tamayo Vilaplana, Antoni
Tarrago Civit, Joan Josep
Tarres Cornellas, Pedro
Taylor, Allan
Tedder, Nigel James Allan
Tefft, Sobhagya Komarakul
Teixeira da Silva, Paulo
Teixido Muntalt, Maria
Thomas, Nancy
Timoteo Pires, Maria da Concepcion
Tomas Sorli, Llorenç
Tomas Sorli, Miquel
Tonolo, William
Torres Parente, Armando
Tourre, Joan-Claudi
Trasserra Serrallonga, Antonio
Trias Carol, Carme
Uson Bienzobas, Lluís Robert
Vacances Hivernals, SL

Vaillant, Bruno
Valiente Jaramillo, Francisco
Vallmitjana Piedrafica, Isidro
Vander-Gucht Boge, Patrick Franc
Varela Bendaña, Marta Maria
Veiga Garcia, Antonio Luis
Velasco, Ludovic
Velazquez Pinol, Isabel
Ventura Guasch, M. Teresa
Verhoeven, A.J.
Vicente Gil, Ramon
Vicente Monterde, Miquel
Vidal Asensio, Manel
Vidal Coma, Lluís
Villegas Robles, Joan Manel
Villuendas Carbo, Josep Maria
Voss, Andreas Joaquim
Weatherbe, Colin Robert
White Nasc. Fulton, Isabella
Whittaker, Stephen James
Wright, Bevely
Xirau Gispert, Anselm
Zamora Porcel. Manel
Zanotta, Lluís
Zavettieri, Joceline
Zegger, Johannes Cornelis
Zerbato, Adriana Isabel

Canillo, 9 d'agost del 2001

La cònsol major
Bibiana Rossa i Torres

El cònsol menor
Gerard Barcia i Duedra

Parròquia d'Encamp

Edicte

Per acord de Consell de Comú de data 4 de juliol del 2001, es vol procedir a convocar un *concurs* per a dur a terme l'execució dels treballs d'enllumenat públic a la rotonda d'entrada a Encamp, carretera general núm. 2, projecte 29.

Les empreses andorranes interessades a participar al concurs, poden retirar el plec de bases al Servei de Tràmits del Comú d'Encamp, després del pagament de 10.000 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, on hi haurà de figurar de forma clara i evident el títol del concurs i la identificació del concursant, abans de les 16h del dia 17 de setembre del 2001. Seguidament s'efectuarà l'obertura dels plecs.

Per a més informació i aclariments, els concursants es poden adreçar al Departament de Serveis Generals del Comú d'Encamp, en horari d'atenció al públic.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Encamp, 6 d'agost del 2001

Jaume Ramond Pouquet
Cònsol major

Parròquia d'Ordino

Edicte

El Comú d'Ordino, en la seva sessió de data 13 de juliol d'enguany, va acordar l'aprovació l'estat general de comptes corresponent a l'any 2000 i l'informe d'auditoria emès sobre el mateix, i la seva publicació.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 2 d'agost del 2001

*La cònsol menor
Bernadeta Gaspà Bringueret*

Liquidació pressupostaria i comptes anuals del exercici 2.000

Balanç de situació. Consolidat
Comú/Camp de neu Ordino-Arcalís
a 31 de desembre del 2000

	Import Comú	Import COCNOA	Import consolida	Any anterior Import consolidat
Actiu				
Immobilitzat	3.454.960.537	2.866.528.392	6.321.488.929	5.952.291.117
I. Inversions destinades a l'ús públic	2.304.233.189	807.121.467	3.111.354.656	2.840.764.659
II. Immobilitzacions immaterials	89.142.422	2.627.000	91.769.422	74.662.261
III. Immobilitzacions materials	1.950.632.819	4.222.107.447	6.172.740.266	5.872.629.547
IV. Amortitzacions acumulades	(1.613.437.351)	(2.165.327.522)	(3.778.764.873)	(3.335.697.635)
V. Inversions financeres permanents	724.389.458	0	724.389.458	499.932.285
Actiu circulat	502.739.033	229.352.103	732.091.136	671.644.765
I. Existències	3.380.536	46.171.303	49.551.839	46.171.805
II. Deutors	32.599.618	47.954.762	80.554.380	660.266.974
III. Inversions financeres temporals	0	250.000	250.000	250.000
IV. Tresoreria	466.204.263	134.976.038	601.180.301	(37.716.478)
V. Ajustaments per periodificació	554.616	0	554.616	2.672.464
Total actiu	3.957.699.570	3.095.880.495	7.053.580.065	6.623.935.882
	Import	Import	Import	Import
	Comú	COCNOA	consolida	consolidat
Passiu				
Fons propis	3.476.407.881	2.679.081.862	6.155.489.743	5.607.009.506
I. Patrimoni	5.731.896.728	0	5.731.896.728	5.597.439.555
III. Resultats d'exercicis anteriors	(2.661.867.370)	2.661.867.370	0	0
IV. Resultat del exercici	406.378.523	17.214.492	423.593.015	9.569.951
Prov. per a riscos i despeses	0	0	0	0
Ing. a distribuir en varis exerc.	274.397.775	0	274.397.775	270.000.000
Creditors	206.893.914	416.798.633	623.692.547	746.926.376
Total passiu	3.957.699.570	3.095.880.495	7.053.580.065	6.623.935.882

II. Compte de resultats economicopatrimonial

Denominació	Comú	COCNOA	Consolidat
A) Despeses	740.827.819	950.084.910	1.690.912.729
1. Reducció d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	0	0	0
2. Aprovisionaments	6.868.695	114.491.772	121.360.467
3. Despeses de gestió ordinària, de funcionament dels serveis i de prestacions socials	643.594.010	823.567.607	1.467.161.617
4. Transferències corrents	89.936.900	2.100.000	92.036.900
5. Pèrdues i despeses extraordinàries	428.214	9.925.531	10.353.745
B) Ingressos	1.147.206.382	967.299.402	2.114.505.784
1. Vendes i prestacions de serveis	188.933.785	910.141.811	1.099.075.596
2. Augments d'existències de productes acabats i en curs de fabricació	0	0	0
3. Ingressos de gestió ordinària	242.306.694	0	242.306.694
4. Altres ingressos de gestió ordinària	28.722.227	6.913.412	35.635.639
5. Transferències i subvencions	683.804.781	21.942.526	705.747.307
6. Beneficis i ingressos extraordinaris	3.438.895	28.301.653	31.740.548
Resultat del exercici	406.378.563	17.214.492	423.593.055

III. Estat del romanent de tresoreria

	Comú	COCNOA	Total
Deutors	32.599.618	47.954.762	80.554.380
Creditors	-206.339.298	-416.798.633	-623.137.931
Tresoreria	466.204.263	134.976.038	601.180.301
	292.464.583	-233.867.833	58.596.750
Romanents de despesa	-36.394.838	-40.617.318	-77.012.156
	256.069.745	-274.485.151	-18.415.406

Liquidació pressupostaria consolidat Comú-COCNOA

	2000 pres. inicial	2000 pres. modificat	2000 compromés	% pres. inicial	2000 liquidat	1999 liquidat	% desv
Operacions corrents:							
Despeses	1.201.739.244	1.335.176.278	1.322.909.162	110,08%	1.315.061.949	1.077.187.305	22,08%
1. Despeses de personal	534.850.244	569.202.278	546.526.743	102,18%	546.066.546	458.638.859	19,06%
2. Consums de béns corrents i serveis	566.664.000	668.199.000	680.995.265	120,18%	673.608.249	526.987.273	27,82%
3. Despeses financeres	5.590.000	4.140.000	3.350.254	59,93%	3.350.254	3.277.853	2,21%
4. Transferències corrents	94.635.000	93.635.000	92.036.900	97,25%	92.036.900	88.283.320	4,25%
Ingressos	1.352.139.144	1.387.398.144	1.658.565.580	122,66%	1.658.565.580	1.361.444.380	21,82%
1. Impostos directes	42.788.000	42.788.000	43.294.473	101,18%	43.294.473		0
2. Impostos indirectes	20.000.000	20.000.000	27.844.751	139,22%	27.844.751		0
3. Taxes i altres ingressos	1.264.436.144	1.293.895.144	1.438.653.659	113,78%	1.438.653.659		0
4. Transferències corrents	12.750.000	18.550.000	121.566.340	953,46%	121.566.340		0
5. Ingressos patrimonials	12.165.000	12.165.000	27.206.357	223,64%	27.206.357		0
Resultat de les operacions corrents	150.399.900	52.221.866	335.656.418	223,18%	343.503.631	284.257.075	20,84%
Operacions de capital:							
Inversions	1.044.149.900	1.135.577.551	824.954.628	79,01%	756.723.897	699.317.456	8,21%
6. Inversions	844.149.900	919.998.900	637.375.977	75,51%	576.330.147	609.317.456	-5,41%
6. Urb. Les Salines	90.000.000	105.578.651	97.578.651	108,42%	90.393.750	0	0
7. Transferències de capital	110.000.000	110.000.000	90.000.000	81,82%	90.000.000	90.000.000	0,00%
Ingressos	893.750.000	909.328.651	701.277.583	78,46%	694.092.682	548.735.055	26,49%
Romanent afectat Urb. Les Salines	90.000.000	105.578.651	97.578.651	108,42%	90.393.750	0	0
6. Al·lienació d'immobilitzat	0	0	15.120.230	0	15.120.230	946.366	1497,71%
7. Transferències de capital	803.750.000	803.750.000	588.578.702	73,23%	588.578.702	547.788.689	7,45%
Resultat de les operacions de capital	-150.399.900	-226.248.900	-123.677.045	82,23%	-62.631.215	-150.582.401	-58,41%
Resultat pressupostari	0	-174.027.034	211.979.373	0	280.872.416	133.674.674	110,12%

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 23 de juliol del 2001, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Núm. expedient: 4/2001 Camp de neu
Partida pressupostària: 214/6120/610202

Descripció:

a) Subministrament de productes per a la hidrosembra

b) Revegetació amb helicòpter al Camp de neu Ordino-Arcalís

Anunci de licitació: BOPA núm. 51, any 13, 30-5-2001

Forma d'adjudicació: concurs

Modalitat de contractació: normal

Identitat de l'adjudicatari:

a) La Grandalla

b) Pronatura

Import de l'adjudicació:

a) 2.395.220 PTA/14.395,56 euros

b) 5.456.520 PTA/32.794,35 euros

Termini execució:

a) 31 d'agost del 2001

b) 30 de setembre del 2001

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 2 d'agost del 2001

*La cònsol menor
Bernadeta Gaspà Bringueret*

Termini execució: 14 de setembre del 2001

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 2 d'agost del 2001

*La cònsol menor
Bernadeta Gaspà Bringueret*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 11 de juliol del 2001, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Núm. expedient: 5/2001 Camp de neu
Partida pressupostària: 214/6120/613000

Descripció: adquisició d'un "dúmpster" per al Servei de Pistes del Camp de neu d'Ordino-Arcalís

Anunci de licitació: BOPA núm. 48, any 13, 23-5-2001

Forma d'adjudicació: concurs

Modalitat de contractació: normal

Identitat de l'adjudicatari: Mauco

Import de l'adjudicació: 3.000.000 PTA/18.030,36 euros

Decret

El Comú d'Ordino, en la sessió del dia 13 de juliol del 2001, acordà aprovar diferents preus públics, com segueix:

Preus de la botiga de lloguer al Camp de neu d'Ordino-Arcalis, per la temporada 2000-2001:

Preus lloguer particulars temporada 2001/2002

Dies	ECA		EBOA		EBAA		EA		ECI		EBOI		EBAI	
	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA
1	12.60	2.100	12.00	2.000	11.40	1.900	10.80	1.800	9.60	1.600	8.10	1.350	6.90	1.150
2	24.20	4.025	23.40	3.900	22.00	3.650	20.70	3.450	18.50	3.075	15.50	2.575	12.60	2.100
3	31.50	5.250	31.10	5.175	30.10	5.000	28.10	4.675	26.10	4.350	22.20	3.700	18.30	3.050
4	41.80	6.950	40.00	6.650	37.60	6.250	35.90	5.975	33.70	5.600	26.70	4.450	22.80	3.800
5	51.40	8.550	48.70	8.100	45.40	7.550	43.30	7.200	38.50	6.400	32.00	5.325	26.80	4.450
6	58.50	9.730	54.10	9.000	50.50	8.400	46.40	7.725	40.60	6.750	36.20	6.025	30.40	5.050
7	61.00	10.150	58.20	9.675	54.10	9.000	50.30	8.375	42.60	7.080	39.80	6.625	33.00	5.500
8	64.30	10.700	59.20	9.850	56.50	9.400	53.80	8.950	45.80	7.625	43.30	7.200	35.00	5.825
9	68.70	11.430	62.80	10.450	58.60	9.750	55.00	9.150	48.60	8.080	45.80	7.625	37.30	6.200
10	73.00	12.150	67.20	11.175	60.40	10.050	59.20	9.850	50.80	8.450	47.80	7.950	39.40	6.550

Dies	EA.AG		BOA		BAA		BOBA		BOA.AG.		SURF.COM.		PLANXA	
	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA
1	12,60	2.100	9,00	1.500	3,00	500	9,60	1.600	10,80	1.800	24,80	4.125	21,60	3.600
2	24,20	4.025	16,40	2.725	5,40	900	18,50	3.075	20,70	3.450	48,20	8.025	42,10	7.000
3	31,50	5.250	20,40	3.400	7,70	1.275	26,10	4.350	28,10	4.675	70,30	11.700	60,40	10.050
4	41,80	6.950	24,00	4.000	9,60	1.600	33,70	5.600	35,90	5.975	91,40	15.200	78,00	12.975
5	51,40	8.550	26,80	4.450	11,30	1.875	38,50	6.400	43,30	7.200	110,90	18.450	94,00	15.650
6	58,50	9.730	28,10	4.680	12,60	2.100	40,60	6.750	46,40	7.725	129,10	21.475	109,10	18.150
7	61,00	10.150	30,80	5.125	13,70	2.275	42,60	7.080	50,30	8.375	146,00	24.300	122,60	20.400
8	64,30	10.700	32,50	5.400	14,40	2.400	45,80	7.625	53,80	8.950	161,70	26.900	134,60	22.400
9	68,70	11.430	35,80	5.950	14,90	2.475	48,60	8.080	55,00	9.150	177,00	29.450	148,50	24.700
10	73,00	12.150	38,20	6.350	15,00	2.500	50,80	8.450	59,20	9.850	183,90	30.600	158,70	26.400

Els preus de mig dia seran a partir de les 13 hores i es fara un 20% de descompte sobre la tarifa de dia complet.

Llegenda

ECA: equip complet adult

EA.AG: esqui adult alt gamma

BOA: bota adult

EBAA: esquí i basto adult

BAA: basto adult

EA: esqui adult

BOBA: bota i basto

ECI: equip complet infan

BOA.AG. : bota alt de gamma

EBOI: equí i bota infant

ECACS: equip complet adult caps de setmana

EBAI: esquí i bastó infant

PLANXA: surf sol

SURF COM.: surf complet

Preus lloguer particulars temporada 2001/2002

Dies	EI		ECA.AG.		EBOA.AG.		EBA.AG.		EA.AG.BOBA.		MINLESQUI.		RAQUETTES	
	euros	PTA	Euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA
1	5,90	980	16,20	2.700	15,50	2.575	13,80	2.300	14,90	2.475	10,20	1.700	5,10	850
2	10,80	1.800	31,90	5.300	28,60	4.750	26,80	4.450	28,60	4.750	18,80	3.125	9,30	1.550
3	15,80	2.625	47,30	7.875	45,20	7.525	39,00	6.500	40,90	6.800	27,00	4.500	12,90	2.150
4	20,40	3.400	59,20	9.850	57,70	9.600	50,90	8.475	53,20	8.850	35,20	5.850	15,80	2.625
5	23,90	3.975	70,60	11.750	67,20	11.175	62,20	10.350	64,90	10.800	40,60	6.750	18,90	3.150
6	27,70	4.600	80,80	13.450	72,40	12.050	68,50	11.400	75,60	12.575	46,00	7.650	21,80	3.625
7	28,60	4.750	89,60	14.900	79,90	13.300	75,10	12.500	86,70	14.425	50,20	8.350	24,50	4.075
8	30,50	5.075	98,30	16.350	86,40	14.375	80,60	13.400	96,00	15.975	52,30	8.700	26,60	4.425
9	31,40	5.225	105,50	17.560	94,30	15.700	87,00	14.475	105,20	17.500	56,00	9.325	28,60	4.750
10	33,40	5.550	111,20	18.500	101,60	16.900	93,50	15.550	108,30	18.025	59,20	9.850	30,00	5.000

Dies	SURF.IN.CO.		PLANXA.IN.		BO.SURF.		BO.SURF.IN.		MINI.BOA.		BOA.AG.EA.		CASC.IN.	
	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA	euros	PTA
1	20,40	3.400	17,00	2.825	6,90	1.150	4,70	775	10,50	1.750	14,90	2.475	3,80	625
2	36,50	6.075	31,70	5.280	12,60	2.100	8,70	1.450	20,10	3.350	28,60	4.750	6,80	1.125
3	52,90	8.800	47,20	7.850	18,30	3.050	12,30	2.050	27,40	4.550	40,90	6.800	9,90	1.650
4	67,80	11.275	60,40	10.050	22,80	3.800	15,80	2.625	34,90	5.800	53,20	8.850	12,90	2.150
5	81,70	13.600	72,10	12.000	26,80	4.450	18,90	3.150	42,10	7.000	64,90	10.800	16,10	2.675
6	94,00	15.650	82,60	13.750	30,40	5.050	21,80	3.625	45,10	7.500	75,60	12.575	19,20	3.200
7	105,20	17.500	92,00	15.300	33,00	5.500	24,30	4.050	48,80	8.125	86,70	14.425	22,20	3.700
8	115,00	19.125	99,80	16.600	35,00	5.825	26,60	4.425	52,30	8.700	96,00	15.975	25,40	4.225
9	122,90	20.450	105,50	17.550	37,30	6.200	28,60	4.750	53,50	8.900	105,20	17.500	26,40	4.400
10	133,30	22.175	111,20	18.500	39,40	6.550	30,10	5.000	57,40	9.550	108,30	18.025	27,80	4.625

Els preus de mig dia seran a partir de les 13 hores i es fara un 20% de descompte sobre la tarifa de dia complet.

Llegenda

El: esquí infant

SURF.IN.CO: surf infant complet

MINI.BOA. : esquí petit i bota

PLANXA.IN. : planxa infant

EBOA.AG. : esquí i bota adult alt gamma

BO.SURF. : bota de surf

MINI.ESQUI: esquí petit

BO.SURF.IN. : bota de surf infant

EA.AG.BO. : esquí adult alt gamma i bota

ECA.AG. : equip complet adult alt gamma

EBA.AG. : esquí i bastó infant alt gamma

BOA.AG.EA: bota alt gamma i esquí adult

CASC.IN. : casc infant

Preus lloguer grups temporada 2001/2002

ECACS: 22,20 euros (3.700 PTA)

ECA 5 dies de dilluns a divendres: 45,80 euros (7.625 PTA)

ECA 1 dia de dilluns a divendres: 9,90 euros (1.650 PTA)

ECI 5 dies de dilluns a divendres: 32,80 euros (5.450 PTA)

ECI 1 dia de dilluns a divendres: 7,80 euros (1.300 PTA)

Llegenda

ECACS: equip complet adult caps de setmana

ECI: equip complet infant

ECA: equip complet adult

Preus de cursos intensius per l'estiu 2001
 Tai-Txi-Txuan: 30,05 euros (5.000 PTA)
 Txi-Kung: 30,05 euros (5.000 PTA)
 Pels dos cursos: 54,09 euros (9.000 PTA)

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 7 d'agost del 2001

*El cònsol major
 Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* amb caràcter d'urgència, atès que els treballs s'han de realitzar abans de l'obertura del Camp de neu per la temporada 2000-2001, l'adjudicació del subministrament d'un programa informàtic per a la gestió documental ISO 14001 per al Camp de neu d'Ordino-Arcalís.

Totes les empreses interessades a participar al concurs, poden recollir la documentació a la Casa Comuna, després del pagament de 500 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 17 de setembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12.15 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*El cònsol major
 Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* amb caràcter d'urgència, atès que els treballs s'han de realitzar abans de l'obertura del Camp de neu per la temporada 2000-2001, a l'adjudicació de treballs per a la implantació d'un sistema de control i gestió dels hidrocarburs al Camp de neu d'Ordino-Arcalís.

Totes les empreses interessades a participar al concurs, poden recollir la documentació a la Casa Comuna, després del pagament de 500 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 11 hores del dia 17 de setembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*El cònsol major
 Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* amb caràcter d'urgència, atès que els treballs s'han de realitzar abans de l'obertura del Camp de neu per la temporada 2000-2001, a l'adjudicació del subministrament de materials per a la gestió de residus del Camp de neu d'Ordino-Arcalís.

Totes les empreses interessades a participar al concurs, poden recollir la documentació a la Casa Comuna, després del pagament de 500 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 11 hores del dia 17 de setembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 11.45 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*El cònsol major
 Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* amb caràcter d'urgència, atès que els treballs s'han de realitzar abans de l'obertura del Camp de neu per la temporada 2000-2001, a l'ad-

judicació de treballs per a la realització del pla de comunicació del sistema de gestió mediambiental (SGMA) del Camp de neu d'Ordino-Arcalís.

Totes les empreses interessades a participar al concurs, poden recollir la documentació a la Casa Comuna, després del pagament de 500 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 11 hores del dia 17 de setembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 11.30 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*El cònsol major
 Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* amb caràcter d'urgència, atès que els treballs s'han de realitzar abans de l'obertura del Camp de neu per a la temporada 2000-2001, a l'adjudicació de treballs per a la implantació d'un sistema de gestió per a la prevenció de riscos laborals (SGPRL) al Camp de neu d'Ordino-Arcalís.

Totes les empreses interessades a participar al concurs, poden recollir la documentació necessària a la Casa Comuna, després del pagament de 500 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 11 hores del dia 17 de setembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 11.15 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general i efectes.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*El cònsol major
 Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* amb caràcter d'urgència, atès que els treballs s'han de realitzar abans de l'obertura del Camp de neu per la temporada 2000-2001, a l'adjudicació de treballs per a la realització de controls de contaminació ambiental al Camp de neu d'Ordino-Arcalis.

Totes les empreses interessades a participar al concurs, poden recollir la documentació a la Casa Comuna, després del pagament de 500 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 17 de setembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12.30 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*El cònsol major
Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es procedirà mitjançant *concurs públic internacional* amb caràcter d'urgència, atès que els treballs s'han de realitzar abans de l'obertura del Camp de neu per la temporada 2000-2001, a l'adjudicació dels treballs d'implantació d'un sistema d'anàlisi de riscos i control de punts crítics (ARCPC) al Camp de neu d'Ordino-Arcalis.

Totes les empreses interessades a participar al concurs, poden recollir la documentació a la Casa Comuna, després del pagament de 500 PTA.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat abans de les 12 hores del dia 17 de setembre del 2001.

L'obertura dels plecs s'efectuarà el mateix dia a les 12.45 hores.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*El cònsol major
Enric Dolsa Font*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es vol procedir a la *contractació d'un/a eventual administratiu/iva* per al Centre d'interpretació de la natura per als mesos de setembre a gener.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat preferentment andorrana
Diploma de nivell B de català expedit pel Govern si es posseeix
Castellà i francès parlats i escrits, es valoraran els coneixements d'anglès
Coneixement en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari
Formació acadèmica a nivell BEP o FP II
Es valoraran especialment els coneixements sobre el patrimoni natural del Principat d'Andorra
Referències personals i professionals

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud manuscrita al Departament de Recursos Humans del Comú d'Ordino, acompanyada d'un *curriculum vitae*, dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport, i d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, abans de les 17 hores del dia 31 d'agost del 2001.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria d'agent de l'administració de caràcter eventual, de conformitat amb el que preveu l'article 6 de la Llei de la funció pública.

Així mateix, al Departament de Recursos Humans es facilitaran tota la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*La cònsol menor
Bernadeta Gaspà Bringueret*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 23 de juliol del 2001, es vol procedir a la *contractació d'un/a temporer/a* per a la botiga de lloguer del Camp de neu d'Ordino-Arcalis per als mesos de novembre a abril.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat preferentment andorrana
Diploma de nivell B de català expedit pel Govern si es posseeix
Castellà i francès parlats i escrits, es valoraran els coneixements d'anglès
Coneixement en aplicacions informàtiques a nivell usuari
Formació acadèmica a nivell BEP o FP II
Es valorarà experiència en llocs similars
Referències personals i professionals

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud manuscrita al departament de Recursos Humans del Comú d'Ordino, acompanyada d'un *curriculum vitae*, dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic oficial d'Andorra i còpia del passaport, i d'una declaració jurada de no haver estat acomiadades de forma ferma de cap administració andorrana com a conseqüència d'un expedient administratiu, de no tenir deutes envers els organismes oficials andorrans, abans de les 17 hores del dia 31 d'agost del 2001.

Així mateix, al Departament de Recursos Humans es facilitaran tota la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

*La cònsol menor
Bernadeta Gaspà Bringueret*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern del Comú d'Ordino, de data 8 d'agost del 2001, es vol procedir a la *contractació d'un/a auxiliar puericultor/a* per a l'escola bressol d'Ordino amb una jornada laboral de 6 hores.

Les condicions que es tindran en compte per a l'atribució de la plaça són les següents:

Nacionalitat preferentment andorrana
Domini de la llengua catalana
Es valoraran coneixements en d'altres llengües

Estar qualificat almenys coma tècnic auxiliar en educació infantil o equivalent: FP 1, FP 2, CAP, BEP, CFGM i similars

Es valorarà l'experiència professional en aquesta àrea

Referències personals i professionals

Les persones interessades en aquesta plaça han d'adreçar una sol·licitud manuscrita al departament de Recursos Humans del Comú d'Ordino, acompanyada d'un *curriculum vitae*, dels documents acreditatius corresponents, dels certificats d'antecedents penals i mèdic d'acord amb el contingut que estableix el Reglament de guarderies, abans de les 17 hores del dia 3 de setembre del 2001.

El lloc de treball s'inclou dins de la categoria d'agent de l'administració de caràcter indefinit, de conformitat amb el que preveu l'article 6 de la Llei de la funció pública.

Així mateix, al Departament de Recursos Humans es facilitaran tota la informació i els aclariments complementaris.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna d'Ordino, 9 d'agost del 2001

La cònsol menor
Bernadeta Gaspà Bringeret

Parròquia de la Massana

Ordinació

Vist l'acord adoptat del Comú, en la Sessió celebrada el 26 de juliol 2001, en relació a les despeses del Plà especial de Pal.

Atesa la necessitat d'aquest projecte,

Atès que la dotació pressupostària a l'Ordinació del pressupost per l'any 2001, és insuficient.

Vista la Llei qualificada de delimitació de competències dels Comuns, títol II, capítol segon, article 5.1 i la Llei General de Finances Públiques, article 24.

El Comú de la Massana, en la referida sessió de Consell, ha aprovat la següent,

Ordinació

Article 1r

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 25.000.000 PTA destinat a la partida pressupostària 180/6073000 "Urbanitzacions".

Article 2n

Aquest suplement de crèdit es finançarà mitjançant disminució de tresoreria.

Article 3r

La present Ordinació entrarà en vigor el mateix dia de la seva publicació íntegra en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 2 d'agost del 2001

Vist-i-plau
El cònsol major
Antoni Garrallà

Edicte

El Comú de la Massana treu a *concurs* els treballs de reforma dels entorns i de la plaça de Sispony.

Totes les empreses interessades podran passar pel Comú de la Massana per

retirar, després del pagament de 5.000 PTA, la documentació següent:

Plànols
Memòria

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, abans de les 17 hores del dia 7 de setembre del 2001.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 6 d'agost del 2001

El cònsol major
Antoni Garrallà Rossell

Decret

Vist que el servei de Circulació ha retirat de la via pública un ciclomotor abandonat pel seu propietari en el terme de la parròquia i l'ha dipositat en un terreny comunal,

Atès que el mateix no ha estat reclamat pel seu amo, el Comú de la Massana,

Decreta

Fer públiques les dades del ciclomotor en qüestió:

Honda, 6637, model NSR 50

Perquè en el termini de 30 dies a comptar de la publicació d'aquest Decret al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, el seu propietari passi a retirar-lo.

Transcorregut aquest termini sense que hagi estat retirat, la corporació el considerarà com a abandonat i procedirà a destruir-lo.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

La Massana, 6 d'agost del 2001

El cònsol major
Antoni Garrallà

Parròquia de Sant Julià de Lòria

Avis

El proper dia 23 d'agost de 2001 a les 19 hores, tindrà lloc a la Casa del Comú, la sessió ordinària del Comú, amb l'ordre del dia següent:

1. Lectura i, si és el cas, aprovació de les actes anteriors.
2. Aprovació, si escau, de la liquidació del pressupost de l'exercici 2000 tant el 31 de desembre.
3. Aprovació, si escau, de diferents modificacions de crèdits i crèdits extraordinaris.
4. Informe de comissions.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 7 d'agost del 2001

*El cònsol menor
Agustí Marfany Puyoles*

Avis

El Comú, en aplicació del que preveu l'article 93 del Codi de l'Administració, procedirà el dijous 6 de setembre denguany, a efectuar les delimitacions següents,

Ordre del dia

1. A les 10 hores, delimitació de les parcel·les de terreny núm. 2 i 3 de la urbanització Font de la Vall situada al Quart d'Aixirivall, confrontant amb la part comunal, a petició dels Srs. Esteve Moreno Viñas i David Borrás Mas, respectivament.
2. A les 11 hores, delimitació de la parcel·la de terreny núm. 8 de la urbanització la Carrigueta del Mestre situada al Quart d'Aixirivall, confrontant amb la part comunal, a petició del Sr. Lluís Betriu Sebastià.

Tota persona interessada podrà participar en les delimitacions anteriorment esmentades, i per a més informació es poden posar en contacte amb les de-

pendències d'aquesta Corporació al telèfon 871700.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Casa Comuna de Sant Julià de Lòria, 8 d'agost del 2001

*El cònsol menor
Agustí Marfany Puyoles*

Parròquia d'Escaldes-Engordany

Edicte

Per acord de la Junta de Govern, adoptat en la reunió celebrada el dia 27 de juny del 2001, el Comú d'Escaldes-Engordany vol procedir a la *contratació dels serveis d'un/a tècnic/a de grau superior* per a exercir com a cap del Departament d'Urbanisme i Medi Ambient.

Les condicions que es tindran en compte per a l'adjudicació de la plaça són:

Nacionalitat preferentment andorrana
Titulació a nivell tècnic de grau superior en arquitectura o enginyeria aplicada a l'obra

Coneixements de català a nivell B, i dels idiomes espanyol i francès a nivell parlat i escrit

Curriculum: referències personals acadèmiques i professionals, amb especificació dels projectes i direccions d'obres duts a terme

Les persones interessades hauran d'adreçar una sol·licitud al Comú d'Escaldes-Engordany, adjuntant-hi certificats mèdics i d'antecedents penals, una fotografia tipus carnet i còpia del passaport o document acreditatiu de la identitat.

El termini de presentació de sol·licituds acabarà el proper dia 7 de setembre, divendres, a les 17 hores.

El contracte amb la persona escollida s'establirà en conformitat amb la Llei de la funció pública.

Al despatx del Departament d'Urbanisme i Medi Ambient del Comú (3a planta), es facilitarà a tota persona interessada qualsevol informació complementària que vulgui requerir.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú, 9 d'agost del 2001

*Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font*

*P. o. de la Junta de Govern
El secretari general*

Edicte

Per acord de la Junta de Govern, adoptat en la reunió de data 8 d'agost del 2001, el Comú d'Escaldes-Engordany *prolonga el termini* de presentació de sol·licituds relatiu a l'edicte de data 5 de juliol del 2001, fet públic per procedir a la *contractació dels serveis d'un/a topògraf/a* (tècnic de grau mitjà) adscrit al Departament d'Urbanisme i Medi Ambient:

El termini de presentació de sol·licituds finalitzarà el proper dia 7 de setembre, divendres, a les 17 hores.

El contingut i les condicions restants, es mantenen íntegrament subjectes a l'establert en l'edicte de referència.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú, 9
d'agost del 2001

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P. o. de la Junta de Govern
El secretari general

Edicte

Vistos els articles 5 i 20.4 de la Llei de Contractació Pública, les competències delegades pel Comú a la Junta de Govern, mitjançant acords de data 17 de gener i 20 de març del 1996, i l'Ordinació General Pressupostària, es fa pública l'*adjudicació definitiva* següent:

Denominació del projecte: estudi de la xarxa de clavegueram de la parròquia d'Escaldes-Engordany

Adjudicatari: Ecosistemes

Preu: 7.300.000 PTA (43.873, 90 euros)

Situació: parròquia d'Escaldes-Engordany

Termini d'execució: 8 mesos i mig

Òrgan contractant: Comú d'Escaldes-Engordany

Partida pressupostària: 50103-60900

Data d'adjudicació definitiva: 1 de juny del 2001

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Escaldes-Engordany, Casa del Comú, 9
d'agost del 2001

Vist i plau
La cònsol major
Lydia Magallón Font

P. o. de la Junta de Govern
El secretari general

Administració de Justícia

Notificació de resolucions

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte es fa saber que en la causa Núm. 14-2/00, el Tribunal de Corts ha dictat sentència en data 29 de maig del 2001, la part dispositiva de la qual diu així:

“Fallem: que hem de condemnar i condemnem Florencio Marcos Sánchez com autor responsable dels delictes menors de introducció de producte estupefaent hatxis pel propi consum i consum en grup dels articles 298 i 297 del Codi Penal a la pena de un mes de presó condicional, així com al pagament de les despeses processals causades.”

I als efectes de *notificació* Florencio Marcos Sánchez, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 3 d'agost del 2001.

La Secretària del Tribunal

Edicte

del Tribunal de Corts

Per aquest edicte es fa saber que en la causa Núm. 80-1/00, el Tribunal de Corts ha dictat sentència en data 18 d'abril del 2001, la part dispositiva de la qual diu així:

“Fallem: que hem de condemnar i condemnem Bruno Ricardo Pereira Machado com autor responsable penalment del delicte major de tinença i consum de producte estupefaent heroïna sense la concurrència de circumstàncies modificatives de la responsabilitat penal a la pena de sis mesos de presó condicional, multa de cinquanta mil (50.000) pessetes i al pagament de les despeses processals causades. Procedeixi's a la destrucció de la droga intervinguda.”

I als efectes de *notificació* Bruno Ricardo Pereira Machado, actualment en parador desconegut, es publica aquest edicte a Andorra la Vella, el 3 d'agost del 2001.

La Secretària del Tribunal

Registre Civil

Edictes

Edicte

Maria Àngels Moreno Aguirre, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Canillo, entre:

Josep Manel Moya Anguita, fill de Manuel i d'Encarnacion, solter, nascut a Cozviyar, Espanya, el dia 28 de novembre del 1968, de nacionalitat andorrana, amb passaport núm. 17343, resident a Incles, Canillo, amb domicili a l'edifici Vall del Riu, planta baixa 1, i

Yamina Malika Drici, filla de Mohamed i de Lucienne Gisèle Noëlle, soltera, nascuda a Rennes, França, el dia 20 de setembre del 1973, de nacionalitat francesa, amb document nacional d'identitat núm. AAE09232, resident a Incles, Canillo, amb domicili a l'edifici Vall del Riu, planta baixa 1.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 9 d'agost del 2001

Maria Àngels Moreno Aguirre
Registradora titular de l'Estat Civil

Edicte

Maria Àngels Moreno Aguirre, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Ordino, entre:

Germán Nuñez Romero, fill de Cecilio i de Virtudes, solter, nascut a Figueres,

Girona, Espanya, el dia 7 de setembre del 1976, de nacionalitat espanyola, amb passaport núm. 9901447, resident a Ordino, amb domicili a Casa Ferino, 1r 1a, i

Liliana Vega, filla de Demetrio i de Marta Lucia, soltera, nascuda a Jujuy, Argentina, el dia 26 d'octubre del 1976, de nacionalitat argentina, amb passaport núm. 25613125N, resident a Jujuy, Argentina, amb domicili a av. Carlos Gardel, 1720.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les eventuais denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 9 d'agost del 2001

Maria Àngels Moreno Aguirre
Registradora titular de l'Estat Civil

Edicte

Maria Àngels Moreno Aguirre, registradora de l'Estat Civil del Principat d'Andorra

Faig saber

Que al Registre Civil es formalitza expedient previ a la celebració del *matrimoni civil*, a Andorra la Vella, entre:

Jorge Palacios Montero, fill de Pedro i de Maria Isabel, solter, nascut a Barcelona, Espanya, el dia 6 de febrer del 1973, de nacionalitat espanyola, amb passaport núm. Y899259, resident a Andorra la Vella, amb domicili a carrer Ciutat de Valls, núm. 26, 4t 3a, edifici el Pou, i

Silvana Aracely Rojas Guzmán, filla de Luis Miguel i de Nuvia Teresa, soltera, nascuda a Quito, Equador, el dia 21 de juny del 1981, de nacionalitat equatoriana, amb passaport núm. O-SG.07.198, resident a Chillo Gallo, Quito, Equador, amb domicili al carrer Solanda, sct 3- smz 1, núm.12.

Fet que es fa públic a fi que les persones interessades puguin comparèixer al Registre Civil, per manifestar les even-

tuals denúncies d'impediments o oposicions que creguin convenients dins del termini dels deu dies hàbils posteriors a la data de publicació d'aquest edicte.

Andorra la Vella, 9 d'agost del 2001

Maria Àngels Moreno Aguirre
Registradora titular de l'Estat Civil

Altres edictes i anuncis oficials

Servei de Telecomunicacions d'Andorra

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), de data 8 de maig del 2001, es procedirà, mitjançant *concurs*, a l'adjudicació del contracte del subministrament de consumibles informàtics.

Les empreses exclusivament andorranes interessades a participar al concurs poden retirar els plec de bases, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella, abans del dia 17 de setembre del 2001, a les 10 hores.

L'obertura del sobre A, documentació, i del sobre B, proposta econòmica s'efectuarà a les 15.30 h del dia 17 de setembre del 2001, a la primera planta de l'edifici del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Andorra la Vella, 8 de maig del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), de data 8 de maig del 2001, es procedirà, mitjançant *concurs*, a l'adjudicació del contracte del subministrament de software oracle.

Les empreses exclusivament andorranes interessades a participar al concurs poden retirar els plec de bases, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra

la Vella, abans del dia 17 de setembre del 2001, a les 10 hores.

L'obertura del sobre A, documentació, i del sobre B, proposta econòmica s'efectuarà a les 12.30 h del dia 17 de setembre del 2001, a la primera planta de l'edifici del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Andorra la Vella, 8 de maig del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), de data 8 de maig del 2001, es procedirà, mitjançant *concurs*, a l'adjudicació del contracte del subministrament d'un servidor SUN.

Les empreses exclusivament andorranes interessades a participar al concurs poden retirar els plec de bases, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella, abans del dia 17 de setembre del 2001, a les 10 hores.

L'obertura del sobre A, documentació, i del sobre B, proposta econòmica s'efectuarà a les 16 h del dia 17 de setembre del 2001, a la primera planta de l'edifici del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 8 de maig del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), de data 21 de juny del 2001, es procedirà, mitjançant *concurs*, a l'adjudicació del contracte del submi-

nistrament i instal·lació d'equips de climatització per a les casetes d'Aixovall, Santa Coloma i Sant Ermengol.

Les empreses exclusivament andorranes interessades a participar al concurs poden retirar els plec de bases, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella, abans del dia 17 de setembre del 2001, a les 10 hores.

L'obertura del sobre A, documentació, i del sobre B, proposta econòmica s'efectuarà a les 11 h del dia 17 de setembre del 2001, a la primera planta de l'edifici del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general

Andorra la Vella, 21 de juny del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

El Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), vol procedir, mitjançant *concurs públic*, a l'adjudicació del contracte del subministrament d'un servidor per al software telecom one.

Les empreses exclusivament andorranes interessades a participar al concurs poden retirar els plec de bases, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella, abans del dia 17 de setembre del 2001, a les 10 hores.

L'obertura del sobre A, documentació, i del sobre B, proposta econòmica s'efectuarà a les 12 h del dia 17 de setembre del 2001, a la primera planta de l'edifici del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

El Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) vol procedir, mitjançant *concurso públic*, a l'adjudicació del contracte del subministrament d'una màquina d'aire condicionat de condensació per aigua.

Les empreses exclusivament andorranes interessades a participar al concurs poden retirar els plecs de bases, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella.

Les ofertes s'han de presentar en sobre tancat i lacrat, al Servei de Compres de l'STA, av. Meritxell, 112, 4t pis, d'Andorra la Vella, abans del dia 17 de setembre del 2001, a les 10 hores.

L'obertura del sobre A, documentació, i del sobre B, proposta econòmica s'efectuarà a les 11.30 h del dia 17 de setembre del 2001, a la primera planta de l'edifici del Servei de Telecomunicacions d'Andorra.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) de data 31 de juliol del 2001, es vol procedir a *cobrir una plaça d'agent* per al Centre d'Atenció Telefònica de l'Àrea d'Atenció al Client.

Les característiques que es tindran en compte per a l'atribució de l'esmentada plaça són les següents:

Formació professional de 2n grau o títol de nivell equivalent o formació professional de 1r grau amb un mínim de 2 anys d'experiència en llocs de treball d'atenció al públic.

Domini de les llengües catalana, castellana i francesa. Capacitat d'expressió en llengua anglesa

Coneixements en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari

Es valorarà l'aptitud per treballar en equip així com la predisposició per atendre el públic.

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud, fent referència explícita a la plaça d'agent del Centre d'Atenció Telefònica, acompanyada d'un *curriculum vitae*, d'una fotografia, d'un certificat de bona conducta i mèdic, dels justificants dels diplomes obtinguts i d'una còpia del passaport o del document d'identitat si escau, al Departament de Personal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, Av. Meritxell, núm. 112, Andorra la Vella, dins el termini de 8 dies després de la publicació del present edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

A l'Àrea d'Atenció al Client es facilitarà qualsevol informació o aclariment complementari.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA), de data 31 de juliol del 2001, es vol procedir a la *contractació d'un/a enginyer superior* per al Servei de Commutació.

Les característiques que es tindran en compte per a l'atribució de l'esmentada plaça són les següents:

Nacionalitat andorrana
Enginyer superior en telecomunicacions o altre títol universitari equivalent en la mateixa especialitat.
Títol de nivell B en llengua catalana.
Domini de les llengües castellana, francesa i anglesa en l'àmbit tècnic tant a nivell oral com escrit

Coneixements en microinformàtica (Unix, Windows, Visual Basic, entorns Web, eines d'ofimàtica, etc...)

Es valorarà l'experiència en els àmbits següents: telefonia analògica, XDSI, GSM, transmissió de paquets i protocols de senyalització.

Es valorarà l'experiència i la capacitat en l'ús d'eines de programació -creació i modificació de programes i pàgines web-

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud, fent referència explícita a la plaça d'enginyer superior per al Servei de Commutació, acompanyada d'un *curriculum vitae*, d'una fotografia, dels certificats de bona conducta i mèdic, dels justificants dels diplomes obtinguts i d'una còpia del passaport, al Departament de Personal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra dins el termini màxim de 20 dies després de la publicació del present edicte, comptats segons el que disposa l'article 131 del codi de l'Administració.

A l'Àrea de Productes i Serveis es facilitarà qualsevol informació o aclariment complementari.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA

Edicte

Per acord del Consell d'Administració del Servei de Telecomunicacions d'Andorra (STA) de data 31 de juliol del 2001, es vol procedir a la *contractació d'un/a teleoperador/a* per a l'Àrea d'Atenció al Client.

Les característiques que es tindran en compte per a l'atribució de l'esmentada plaça són les següents:

Batxillerat superior, formació professional de 1r grau o títol de nivell equivalent o graduat escolar amb 2 anys mínim d'experiència en llocs de treball d'atenció al públic.
Domini de les llengües castellana i francesa. Capacitat d'expressió en llengua anglesa.

Coneixements en aplicacions informàtiques a nivell d'usuari
Es valorarà l'aptitud per treballar en equip així com la predisposició per atendre el públic.

Les persones interessades han d'adreçar una sol·licitud, fent referència explícita a la plaça de teleoperador/a, acompanyada d'un *curriculum vitae*, d'una fotografia, dels certificats de bona conducta i mèdic, dels justificants dels diplomes obtinguts i d'una còpia del passaport o document d'identitat si escau, al Departament de Personal del Servei de Telecomunicacions d'Andorra, Av. Meritxell, núm. 112, Andorra la Vella, dins el termini de 15 dies després de la publicació del present edicte al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, comptats segons el que disposa l'article 131 del Codi de l'Administració.

A l'Àrea d'Atenció al Client es facilitarà qualsevol informació o aclariment complementari.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2001

Jordi Serra Malleu
President del Consell d'Administració de l'STA



**Butlletí
Oficial del
Principat
d'Andorra**

Preu de l'exemplar
120 PTA 0,72 €

Subscripció anual
7.500 PTA 45,08 €

Dipòsit legal
And-15-1989

ISSN 1013-7777
Any 13